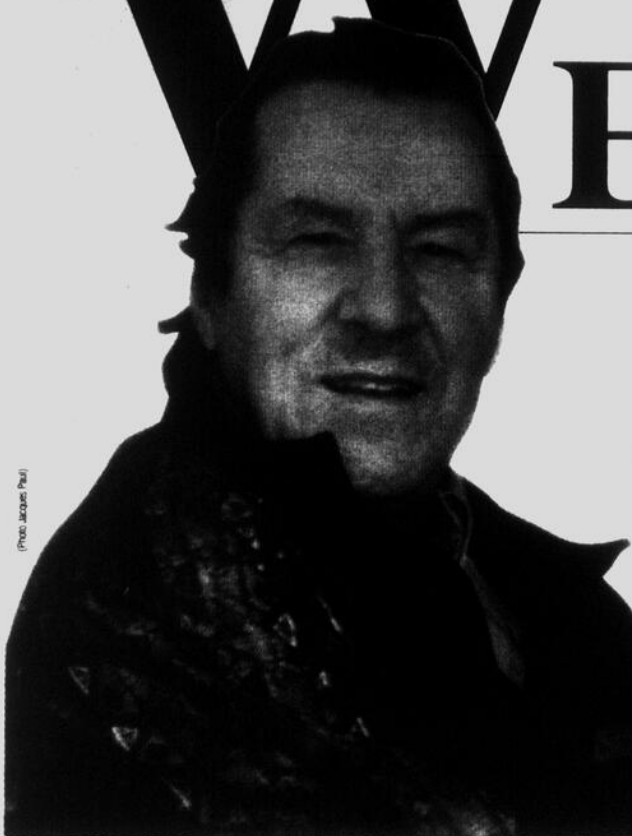


WEEK-END

Cahier **C** LE CANADA FRANÇAIS

CINEMA
LE CAPITOL
MAINTENANT
une représentation
les mardis et mercredis
en après-midi
INFO-FILM
358-3030
800, RUE RICHELIEU,
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU



Bernard Primeau, toujours aussi jazz

MICHEL PHANEUF

Le jazz composera le menu du prochain spectacle des «Jeudis Shows» au Cabaret-théâtre du Vieux-Saint-Jean. Un jazz qui nous sera servi par un des ensembles québécois les plus réputés, celui de Bernard Primeau et de ses musiciens qui reviennent nous rendre visite après quatre ans d'absence.

Avec son ensemble, Primeau s'est donné comme objectif de sensibiliser le public québécois au jazz acoustique, une mission dont il s'acquitte tant par le biais de ses spectacles que de ses disques et même de ses vidéoclips. — **Page C-3**

Une 9^e Rencontre à l'enseigne de l'art et de la beauté

MICHEL PHANEUF

L'art et la beauté s'apprêtent une fois de plus à élire domicile à Saint-Jean-sur-Richelieu. Les 5, 6 et 7 novembre prochain, le cœur de Saint-Jean battrà au rythme de la 9^e édition de «Rencontre», cette grande exposition devenue au fil des ans le plus grand rassemblement de sculpteurs au Québec.

Cette année, «Rencontre IX» réunira pas moins de 150 artistes, soit 95 sculpteurs et 55 peintres, qui présenteront quelque 1000 oeuvres d'art au public. Plusieurs artistes de l'extérieur du Québec seront au rendez-vous. — **Page C-2**



Luc Girard au diapason de l'an 2000

MICHEL PHANEUF

Luc Girard vient d'ajouter un nouveau chapitre à son imposant ouvrage «Le Directeur Musical». Ou plus précisément une nouvelle annexe qui vient compléter et surtout mettre à jour les quatre tomes de cette série traitant de la direction orchestrale et de la pédagogie propre à l'enseignement des différents instruments de musique.

Huit ans après son dernier ouvrage sur les instruments à cordes, le musicien de notre région publie donc un nouveau cahier de 102 pages consacré au «Matériel didactique». — **Page C-4**



DISQUE

Une nouvelle version des «Quatre Saisons»

Même s'il n'apporte rien de bien neuf, le nouvel album de Pinchas Zukerman et l'Orchestre du Centre National des Arts du Canada consacrent aux célèbres «Quatre Saisons» de Vivaldi s'avère bien joué et bien enregistré. Un disque honnête et bien fait, ni plus, ni moins. — **Page C-8**



VIDÉO

Carrie 2: d'une banalité à faire peur

Il fallait bien s'y attendre, The Rage: Carrie 2 n'apporte vraiment rien de nouveau par rapport à la version originale. C'est même d'une banalité à faire peur. — **Page C-10**



CINÉMA

Fight club: violent et savoureusement cynique

Certaines scènes de ce film qui suscitent la controverse aux États-Unis sont très dures. Mais l'action est soutenue, le rythme alerte, les images saisissantes, la finale surprenante. Et le jeu ironique et désabusé de Norton est un pur délice! — **Page C-12**



SOMMAIRE

Cinéma	C-12	Musique	C-8
Horaires Cinéma	C-13	Plaisir du vin	C-17
Horoscope	C-22	Vidéo	C-10
Lecture	C-8		

LE SAVIEZ-VOUS?

NOUS SOMMES LES
SPÉCIALISTES DU NUMÉRIQUE

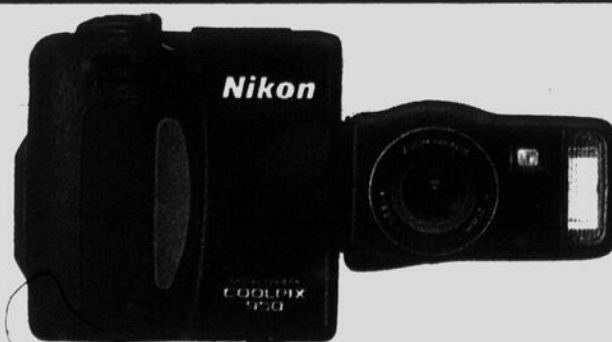
Nikon Superior Performance 3x Zoom Digital Camera
COOLPIX950

Le meilleur choix selon PC Magazine

- 2,1 M pixels
- Zoom 3X
- Macro 2 cm

1449\$

incluant carte 8 MB



lord photo

669 Séminaire N. 348-7569

LES 5, 6 ET 7 NOVEMBRE À SAINT-JEAN

Une neuvième «Rencontre» à l'enseigne de l'art et de la beauté

MICHEL PHANEUF

L'art et la beauté s'apprennent une fois de plus à élire domicile à Saint-Jean-sur-Richelieu. Les 5, 6 et 7 novembre prochain, le cœur de Saint-Jean battra au rythme de la neuvième édition de «Rencontre», cette grande exposition devenue au fil des ans le plus grand rassemblement de sculpteurs au Québec.

Cette année, «Rencontre IX» réunira pas moins de 150 artistes, soit 95 sculpteurs et 55 peintres, qui présenteront quelque 1000 œuvres d'art au public.

Comme l'a expliqué en conférence de presse le principal instigateur de l'événement, M. Paul Laforest, si le nombre des artistes participants et celui des pièces exposées est sensiblement le même que l'an dernier, les visiteurs peuvent s'attendre à y voir près de 40% de nouveauté.

Fidèle à sa mission, «Rencontre IX», qui sera placée sous la présidence d'honneur de Mme Agnès Maltais, ministre de la Culture et des Communications, réunira des artistes d'ici et d'ailleurs au Québec; des sculpteurs et des peintres en provenance de plus de 75 villes, de Saint-Jean-sur-Richelieu à Percé,

en passant par Sherbrooke, Chambly, Laval, Chicoutimi, L'Acadie, Saint-Jean-Port-Joli...

Des gens de l'extérieur du Québec seront aussi au nombre des exposants. Des gens des États-Unis, du Nouveau-Brunswick et de Belgique, indique M. Laforest, tout en soulignant que la proportion des artistes de la Montérégie et de l'extérieur est environ de 50/50.

QUATRE SITES

Encore cette année, l'exposition sera répartie dans quatre sites différents, tous situés au centre-ville:

- Le Centre des aînés accueillera les sculpteurs et leurs œuvres de bronze, de pierre, d'aluminium, de bois, de résine et d'acier inoxydable, de même que les peintres qui travaillent l'huile, l'acrylique et l'aquarelle.

- Le Musée du Haut-Richelieu, musée d'histoire et de céramique québécoise, recevra les peintres et les sculpteurs dont les médiums sont l'argile et la céramique. En plus d'exposer leurs œuvres, ces artistes donneront sur place des démonstrations de leur savoir-faire.

- La Chambre de commerce du Haut-Richelieu accueillera pour sa part les «arts du feu», c'est-à-dire le raku et les œuvres d'aluminium et d'émail. Les locaux de cet organisme sont situés en face du Centre des aînés, dans l'ancienne gare du Canadien National.

- La Maison des Arts et de la Culture proposera trois «salons» à ses visiteurs: l'un d'eux sera consacré aux œuvres d'artistes tels Alain Stanké, Claudie Stanké et Tex Lecor; l'autre à six artistes en provenance de Percé, tandis que le troisième accueillera la Collection Loto-Québec regroupant les œuvres de 21 artistes, la plupart d'entre eux de la Montérégie. Fait à noter, cette collection demeurera à l'affiche à la Maison des Arts jusqu'au 20 novembre.

La visite de ces quatre sites formera un circuit s'étendant sur 600 mètres, du Centre des Aînés à la Maison des Arts. Or, les 6 et 7 novembre durant l'après-midi, les gens pourront faire ce circuit en voiture tirée par deux chevaux percherons noirs qui transporteront les visiteurs d'un site à l'autre. Cette balade sera même agrémentée de musique, jouée à la guitare et à l'harmonica par M. Georges Garrette.

TIRAGE, VENTE ET TROPHÉE STANKÉ

En plus de pouvoir admirer une grande variété d'œuvres d'art, les visiteurs de «Rencontre IX» pourront aussi en gagner une.

En effet, ceux qui le désirent pourront se procurer des billets pour le tirage de huit œuvres d'art de Nicole Bolduc, Julieanne Lepage, Carole Beaudry, Marion Gauthier, Thérèse Thibault, Gil Bourgault, Marie-Pierre Valet et Roger Bourgault. Ces huit œuvres représentent au total une valeur de 5000 \$, souligne Paul Laforest.

Même si d'habitude, Alain Stanké ne vend pas ses sculptures, deux des œuvres de cet artiste qu'il a portées au tirage de l'événement seront mises en vente à l'occasion de «Rencontre IX». Mais M. Stanké ne touchera pas un sou de cette vente puisque les profits seront entièrement versés à l'organisme COFFRE.

Parlant d'Alain Stanké, un trophée portant son nom sera décerné pour la première fois cette année à deux artistes participants, un sculpteur et un peintre, pour l'ensemble de l'œuvre que chacun présente.

À tout seigneur tout honneur, le premier exemplaire du Trophée Stanké, un trophée réalisé d'après une de ses propres œuvres, a été remis lors de la conférence de presse à M. Stanké lui-même.

DIFFUSION ACCRUE

Cette année, la diffusion «Rencontre IX» sera plus élaborée que jamais, a fait valoir son principal responsable. Pas moins de 20 000 dépliants sur l'événement ont été im-

primés et envoyés à travers le Québec et même aux États-Unis; des affiches et des oriflammes seront installées un peu partout à Saint-Jean et certains commerces, notamment Chaussures Pierre Roy et Roger Gali-

Paul Laforest, principal instigateur de l'exposition «Rencontre», en compagnie d'Alain Stanké, éditeur, sculpteur et porte-parole officiel de l'événement.



peau, exposeront des sculptures dans leurs vitrines.

L'événement peut même compter sur la collaboration de trois «ambassadeurs» en la personne de MM. Claude Bachand, député fédéral du comté de Saint-Jean, Peter Clavelle, maire de Burlington, et Clyde M. Rabideau Jr, maire de Plattsburg.

Enfin, LE CANADA FRANÇAIS publiera le 27 octobre un cahier spécial sur l'événement.

Le coût d'entrée à «Rencontre IX» sera de 8 \$ par personne, ce qui donne accès aux quatre sites de l'exposition. Une copie du programme/répertoire de 140 pages est également remise à chaque visiteur ou couple de visiteurs selon le cas.

Les heures d'ouverture seront de 11 heures à 22 heures les vendredi et samedi 5 et 6 novembre, et de 10 heures à 18 heures le dimanche 7 novembre. ■



Cette année, «Rencontre IX» réunira pas moins de 150 artistes, soit 95 sculpteurs et 55 peintres, qui présenteront quelque 1000 œuvres d'art au public.

L'art en «Dérapage contrôlé» à Saint-Jean du 27 au 31 octobre

Le centre Action Art actuel, en collaboration avec ADN, Article et le Studio 303 de Montréal, convie le public au premier festival international d'interventions artistiques multidisciplinaires du Haut-Richelieu, événement qui se déroulera du 27 au 31 octobre sous le thème de «Dérapage contrôlé».

Plus de 16 artistes de la France, de l'Italie, du Japon et du Canada performeront sur les scènes du Cabaret-théâtre du Vieux-Saint-Jean, le 27 octobre à 20 heures, et du Théâtre des Deux Rives, le 28 octobre à 15 heures.

Ce «happening» unique réunira Hernani Cor, Luc Lerouge, Jean Voguet, Annie Coridon, Ryo Maruyama, Kureha Shinjo, Gan Tokuda, Roberto Rossini, Massimo Zanasi, Paul Grégoire, Drae Rival, Rachel Echenberg, Monique Moublow, Victoria Stanton, Josée Tremblay et David 2 Divizio.

Les amateurs de danse, de peinture, de musique, de vidéo et de théâtre y trouveront une occasion sans précédent de se familiariser avec des formes nouvelles de création. «En initiant cette «confrontation artistique», Action art actuel accepte

le risque théorique de dérapage lié à ce genre de manifestation, indique la directrice du centre, Mme France Labrie. Toutefois, en choisissant des artistes aguerris à ce type d'engagement, le dérapage demeure contrôlé», ajoute-t-elle.

Les activités du festival comprendront également un colloque sur la mondialisation de l'art, colloque qui réunira les conférenciers Guy Sioui Durand, Kyo Hoshino et Guylaine Proulx. Le thème de la discussion: «Les artistes, féroces défenseurs de leur liberté d'expression, parviendront-ils à éviter le nivellement de leur art?» Le grand public est invité à venir débattre de la question le mercredi 27 octobre au bistro La Trinquette, 290 rue Champlain à Saint-Jean, de 13 heures à 16 heures.

Ajoutons que les internautes pourront suivre au jour le jour, en textes et en photos, les interventions des artistes en composant le: <http://www.action-art-actuel.org/DERAPAGE/index.html>.

Pour toute information supplémentaire, l'on peut communiquer avec les responsables du centre Action au (450) 357-2178. ■



«Ah! six bons moines»

La comédie musicale «Ah! six bons moines» qui a été présentée l'été dernier au Théâtre de Marieville reprend l'affiche. Tous les vendredis et samedis jusqu'au 27 novembre, le public pourra donc revoir à Marieville Septimiu Sever, Jean Faber, Claude Steben, Serges Turbide et Mario Lejeune dans cette pièce écrite par Serges Turbide d'après une idée d'André Lejeune. Les représentations ont lieu à 20 heures et pour plus de renseignements, le numéro de téléphone à composer est le (450) 460-4790. ■

Bernard Primeau met le jazz au menu des «Jeudis Shows»

MICHEL PHANEUF

Le jazz composera le menu du prochain spectacle des «Jeudis Shows» le 21 octobre au Cabaret-théâtre du Vieux-Saint-Jean. Un jazz qui nous sera servi par un des ensembles québécois les plus réputés, celui de Bernard Primeau et de ses musiciens qui reviennent nous rendre visite après quatre ans d'absence.

Bernard Primeau n'a guère besoin de présentations. Considéré comme l'un des meilleurs jazzmen au Québec, le batteur qui a travaillé avec des musiciens aussi connus qu'Oliver Jones, Charlie Biddle, Vic Vogel, Nelson Symonds et nombre d'autres est aussi un des plus actifs porte-étendards de ce style musical.

Avec son ensemble, il s'est d'ailleurs donné comme objectif de sensibiliser le public québécois au jazz acoustique, une mission dont il s'acquitte tant par le biais de ses spectacles que de ses disques et même de ses vidéoclips. Deux de ses albums, «Oeuvres de Félix Leclerc» et «Virage», ont chacun remporté le trophée Félix pour l'Album Jazz de l'année, en 1997 et 1998 au Gala de l'ADISQ.

TROIS VOLETS

Le spectacle qu'il nous présentera aux «Jeudis Shows» comprendra des extraits de ces albums, de même qu'un certain nombre de pièces de répertoire.



Bernard Primeau compte six albums à son actif. Deux d'entre eux ont chacun remporté le trophée Félix pour l'Album Jazz de l'année, en 1997 et 1998 au Gala de l'ADISQ.

Entouré de Bill Mahar à la trompette, Eric Harding au piano, André Leroux au saxophone, Fraser Collins à la contrebasse et Alain Labrosse aux percussions, Bernard Primeau proposera ainsi au public des adaptations en jazz des chansons de Félix Leclerc, des compositions originales tirées de son plus récent album «Virage», de même que des pièces de quelques-uns des grands jazzmen de l'histoire, Thelonious Monk, John Coltrane, Dizzy Gillespie, Duke Ellington,

etc.

«Nos concerts comprennent à peu près toujours ces trois volets, nous indique-t-il en entrevue; un volet consacré à nos propres compositions, un autre à des arrangements des oeuvres de Félix et un troisième axé sur des pièces connues.»

La communication avec le public est aussi une des marques de commerce du Bernard Primeau Jazz Ensemble. Tout au long de sa prestation, le batteur échange avec l'assistance, présente les pièces qui vont être jouées, en explique l'origine. «La plupart des gens aiment bien ça ce genre de présentations, affirme-t-il; ça leur permet de mieux comprendre et souvent de mieux apprécier.»

UNE LONGUE CARRIÈRE

Bernard Primeau fait carrière depuis de nombreuses années. Après avoir débuté ses cours de batterie auprès de Guy Nadon, il amorce des études au Conservatoire de Musique du Québec sous l'égide de Louis Charbonneau. À l'âge de 15 ans, il se trouve déjà des engagements dans les clubs et cabarets de Montréal.

Sa passion pour le jazz origine de la même époque. En tournée, il accompagne les vedettes populaires québécoises telles Pierre Lalonde, les Jérolas, Michèle Richard et plusieurs autres, puis, de retour chez lui, s'empresse d'écouter les Ray Charles, Art Blakey, Elvin Jones et Max Roach.



Considéré comme l'un des meilleurs jazzmen au Québec, Bernard Primeau est aussi un des musiciens les plus impliqués dans sa diffusion auprès du plus grand public.

À la fin des années 60, il peaufine sa formation auprès des jazzmen Sonny Greenwich, Charlie Biddle et surtout le guitariste Nelson Symonds. Il quitte ensuite Montréal pour partir à l'aventure et passe sept ans à San Francisco où il aura l'occasion de travailler avec les pianistes Martha Young et Cycil Barnard, le trompettiste Eddie Henderson et le saxophoniste Art Pepper.

Revenu au Québec en 1976, il se joint au groupe de fusion-

jazz de François Marcaurelle, puis, en 1979, complète trio d'Oliver Jones avec le contrebassiste Charlie Biddle.

En 1984, Bernard Primeau redéfinit le cours de sa carrière et forme son propre groupe, qui deviendra en 1989 le Bernard Primeau Jazz Ensemble. En plus de se produire un peu partout dans les festivals comme le Festival de Jazz de Montréal, dans les salles de spectacles et dans les maisons d'enseignement, non seulement au Québec mais ailleurs au Canada et même en Europe, le batteur et son équipe enregistrent six albums et appuient le tout de trois vidéoclips.

Aujourd'hui, Bernard Primeau jouit d'une renommée qui lui permet de continuer à faire la musique pour laquelle il se passionne, tout en profitant de la vie. «Je fais une quarantaine de spectacles par année, je fais des disques, je fais ce que j'aime et je gagne ma vie avec ça. Pour moi, c'est un rêve qui se réalise», ajoute-t-il.

Comme pour les autres «Jeudis Shows», le spectacle de Bernard Primeau et de son ensemble débutera à 18 heures, alors que les portes du Cabaret-théâtre du Vieux-Saint-Jean (Centre culturel Fernand-Charest, 190 rue Laurier à Saint-Jean-sur-Richelieu) ouvriront à 17 heures. Le coût des billets est de 5 \$ par personne et l'on peut s'en procurer à l'avance en contactant la SPEC au 358-3949. ■

Souper-spectacle avec Céline Delisle à Venise-en-Québec

Dans le cadre de sa première campagne de levée de fonds dont l'objectif est fixé à 5000 \$, le Comité culturel de Venise-en-Québec (CCVQ), organisme à but non lucratif, tiendra un souper-spectacle en compagnie de Céline Delisle, auteur-compositeur-interprète, le jeudi 28 octobre prochain à compter de 18 heures au Relais des Sportifs à Venise-en-Québec.

À cette occasion, l'artiste, qui s'accompagne tantôt à la guitare, tantôt à l'accordéon, offrira un spectacle de deux heures en compagnie de son pianiste, André Lépine.

Acclamée par le public et par la critique, Céline Delisle a assuré en avril dernier la première partie du spectacle de Richard Desjardins au Spectrum de Montréal. Elle a déjà à son actif un premier album éponyme et prépare actuellement la sortie d'un deuxième cd pour le printemps 2000.

Le prix du billet pour ce souper-spectacle est de 29,95 \$, ce qui inclus le repas, le spectacle, les taxes et le service (les boissons sont en sus). Les personnes qui désirent s'en procurer doivent faire leurs réservations avant le 25 octobre prochain en communiquant avec le Comité culturel de Venise-en-Québec au (450) 244-6222 ou au 244-5292, ou encore directement au Relais des Sportifs au 155, Avenue Venise Est à Venise-en-Québec. ■



Céline Delisle



GOUVERNEUR
RELAIS
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

**Le seul gros «party»
de la région pour
le 31 décembre 1999
Soirée du millénaire
VERS L'AN
2000**

**Le Relais Gouverneur vous invite
à venir célébrer l'arrivée du
nouveau millénaire au Pavillon
Dextraze du Campus
Fort Saint-Jean.**

**100 ans d'histoire et de musique
seront commémorés au son des
«CROONERS II» et des
«ROCK'N ROLLERS II»**




**Animateurs:
Gilles Proulx et
Serge Bélair**

À COMPTER DE 18 H 30 :

- Apéritif et canapés
- Menu 6 services
- 1 bouteille de vin pour 2
- Mousseux à minuit

Prix: 150\$ (service inclus) + taxes

Réservez tôt: (450) 348-7376

Effets spéciaux
Écrans géants

Luc Girard met son «Directeur musical» au diapason de l'an 2000

MARC-OLIVIER TRÉPANIÉ

Luc Girard vient d'ajouter un nouveau chapitre à son imposant ouvrage «Le Directeur Musical». Ou plus précisément une nouvelle annexe qui vient compléter et surtout mettre à jour les quatre tomes de cette série traitant de la direction orchestrale et de la pédagogie propre à l'enseignement des différents instruments de musique. Huit ans après son dernier ouvrage sur les instruments à cordes, le musicien de notre région publie donc un nouveau cahier de 102 pages consacré au *Matériel didactique*.

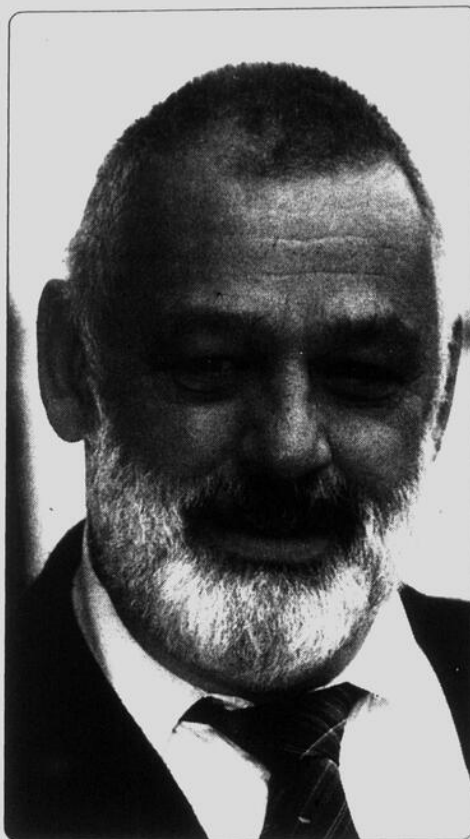
«Dans chacun des tomes, tant les trois premiers sur les vents que le quatrième sur les cordes, je parle du matériel didactique, indique Luc Girard. Mais l'édition de la musique pour orchestre c'est à tel point développée depuis la parution des premiers tomes en 1987 qu'une mise à jour s'imposait.»

Le musicien explique entre autres que l'approche pédagogique a elle-même subi de profonds changements. Ainsi, alors qu'auparavant, l'apprentissage d'un instrument se faisait tout d'abord de façon individuelle, puis à l'intérieur d'un ensemble une fois que l'élève avait acquis une certaine technique, aujourd'hui, on favorise plutôt l'inverse: l'apprentissage débute avec un groupe pour ensuite se poursuivre individuellement.

Comme le fait valoir Luc Girard, ce mouvement pédagogique a généré un besoin accru de matériel pour débutants, et c'est ce qui l'a amené à entreprendre une vaste recherche auprès des principaux éditeurs de musique pour trouver et étudier ce matériel.

PLUS DE 1000 PARTITIONS

L'auteur a donc examiné plus de 1000 partitions échelonnées sur les cinq «gra-



Avec «Le Matériel didactique», Luc Girard signe son septième ouvrage sur la musique.

duation de l'orchestre basé sur la notion de prédominance rythmique ou mélodique chez chacun des instrumentistes; des notes historiques sur l'évolution de l'harmonie de concert, de Handel à nos jours, et une section portant sur la transcription et l'adaptation pour ensembles à cordes des partitions créées pour orchestre d'harmonie.

Enfin, l'auteur a également inclus dans son ouvrage un lexique touchant les principaux instruments de l'harmonie, flûte, trompette, trombone, clarinette, etc. Ce lexique, semblable à ceux que l'on trouve dans les premières pages des méthodes américaines, présente chaque instrument et sa nomenclature, explique sa manipulation de base (comment le tenir, comment jouer les premières notes) et fournit pour chacun un tableau détaillé des doigts.

Luc Girard a consacré cinq années de travail à la réalisation de son nouveau livre, son septième en carrière. «Je dois dire que celui-là j'en suis particulièrement fier, souligne-t-il. Car même s'il n'a que 102 pages, il m'a demandé autant de travail que n'importe quel autre.»

CINQ ANS DE TRAVAIL

Publié sous les auspices de la Commission scolaire de Montréal où M. Girard est responsable de la concentration «Cordes» depuis 15 ans, le livre *Le Matériel didactique* est disponible directement auprès de son auteur, au 719 boulevard de Normandie à Saint-Jean-sur-Richelieu (code postal J3B 4X2). On peut également communiquer avec lui par courrier électronique à l'adresse suivante: LeDirecteurMusical@videotron.qc.ca. ■

Cinq membres d'Action art actuel parmi les «Artistes à l'école»

Depuis plusieurs années, le ministère de la Culture et des Communications offre à la clientèle scolaire un programme d'animation culturelle, «Les artistes à l'école», en concertation avec le ministère de l'Éducation. Ce programme permet aux écoles d'offrir à leurs élèves des ateliers pratiques de création et d'initiation aux arts et la culture donnés par des artistes professionnels de toutes disciplines.

La rencontre entre l'élève et l'artiste devient un moment privilégié où l'enfant partage la vision originale du créateur dans le cadre de l'enseignement des arts qu'il reçoit dans son milieu scolaire.

Cette année, cinq membres actifs du centre Action art actuel auront le plaisir de partir avec leur baluchon pour se rendre entre autres dans les écoles de la Montérégie. Les sculpteurs Claude

Millette de Saint-Bernard-de-Michaudeville et Réal Tougas de Saint-Alexandre; les céramistes Michel Louis Viala et Sarah Mills de Pigeon Hill, ainsi que Francine Mignier (techniques mixtes) de Brossard n'en sont pas à leurs premières armes en animation scolaire.

Ces artistes proposent aux jeunes des ateliers novateurs et bien structurés qui laissent une large part à la création et qui viennent bonifier la formation que l'élève reçoit déjà pendant ses cours réguliers.

Les enseignants et les responsables des conseils d'établissement scolaire qui voudraient se prévaloir de leurs expériences n'ont qu'à se procurer le «Répertoire de ressources Culture/Éducation/1999-2000» ou encore consulter le site Internet du ministère de la Culture et des Communications au <http://www.mcc.gouv.qc.ca>. ■

La Maison des Arts propose ses cartes de Noël

La Maison des Arts et de la Culture du Haut-Richelieu souligne le dernier Noël du millénaire en présentant une sélection exclusive de cartes de souhaits illustrées par cinq peintres membres de son collectif d'artistes.

Lauréate du Gala de l'Excellence de la Chambre de Commerce du Haut-Richelieu dans la catégorie entreprise touristique, la Maison des Arts sollicite l'appui des entreprises de la région en leur proposant de choisir parmi ces cartes le modèle de leur choix pour leur envoi de bons vœux du temps des fêtes.

Cette campagne de cartes de Noël revêt cette année un volet particulier car la Maison des Arts veut manifester son appui à l'organisme «Le Coup d'Elle», mai-

son d'hébergement pour femmes et enfants victimes de violence conjugale. Aussi, l'établissement souhaite-il faire sa part en versant à Coup d'Elle 10% des profits de la vente de ces cartes de Noël, de façon à aider cet organisme à reprendre le plus vite possible ses activités.

La Maison des Arts et de la Culture invite toutes les entreprises qui souhaitent voir les modèles de ces cartes à composer le (450) 357-1977. Mme Lynn Bélanger, coordonnatrice, ou Mme Claire Bienvenue, agente de développement culturel, se feront un plaisir de donner aux intéressés toutes les informations pour leur permettre de profiter de cette occasion unique d'unir les arts, les affaires et la bienfaisance. ■

des» représentant de un à cinq les différents niveaux de difficulté de la musique pour harmonie. Cet examen minutieux lui a permis de dégager les principales caractéristiques de chacun de ces grades, à savoir l'*ambitus* des différents instruments, c'est-à-dire le registre dans lequel les musiciens de chaque niveau peuvent jouer sans problème, l'instrumentation pertinente à chacun des grades et les possibilités d'orchestrations.

Tous ces résultats ont été compilés dans le nouvel ouvrage sur le matériel didactique et présentés sous forme de tableaux, ce qui permet de «grader» avec précision les pièces du répertoire. Selon Luc Girard, c'est la première fois qu'une telle compilation est réalisée, que ce soit en français ou en anglais.

Le nouveau volume contient aussi d'autres éléments comme un sommaire d'éva-

HALLOWEEN
LES FOLLERIES
COSTUMÉES

Le no 1 de la région

PLUS DE 800 COSTUMES

SPÉCIAL FAMILLE

COSTUMES POUR TOUTES OCCASIONS

71, rue Sainte-Lucie, Saint-Luc
Réservez tôt: 348-5082
Demandez Johanne Paré

Richard Abel



et ses musiciens

UN SPECTACLE INOUBLIABLE
3 soirs seulement

Jeudi - Vendredi - Samedi
4 - 5 - 6 novembre

Spectacle à 20 h 30 - Souper spectacle 18 h

Informations et réservations

348-5312

Une présentation du



Théâtre de l'Écluse

au Pavillon Mille Roches

190, rue Lareau, Iberville

«Contretemps Go» entre virtuosité et mélancolie

MICHEL PHANEUF

Qu'est-ce que l'on peut retenir du spectacle de «Contretemps Go» la semaine dernière aux «Jeudis Shows»? La virtuosité de ses musiciens? Le caractère très spécial de leur musique, à la fois chantante, audacieuse et sophistiquée?

Personnellement, ce que je garde du passage de cet ensemble au Cabaret-théâtre du Vieux-Saint-Jean, c'est la qualité des mélodies. La qualité et surtout la mélancolie qui s'en dégage.

Le percussionniste du groupe, Alain Lamothe, avait bien raison de nous dire en entrevue que «Contretemps Go» ne fait pas de tango traditionnel. Car si la musique de cet ensemble évoque ce style avec brio, sa façon de le rendre est très différente, plus complexe dans ses rythmes et ses harmonies, de même que fortement originale dans ses sonorités qui sont basées sur la guitare, le saxophone, la clarinette et les percussions, notamment le xylophone.

Malgré cette évidente originalité, les compositions des membres du groupe sont remplies de cette nostalgie, de cette mélancolie que l'on retrouve souvent dans la musique de tango et même dans une certaine partie de la musique sud-américaine. Une douce mélancolie qui berce



Les musiciens de «Contretemps Go» ont offert une prestation hautement musicale, la semaine dernière aux «Jeudis Shows»

et rend songeur, à plus forte raison quand elle est véhiculée par des instrumentistes du calibre de Patrick Roux à la guitare, Yves Léveillé aux clarinettes, Noël Samyn au saxophone et Alain Lamothe aux percussions.

Il n'est d'ailleurs pas nécessaire de les écouter très longtemps pour se rendre compte que ces quatre larrons ne sont pas professeurs au Conservatoire de Musique de Hull pour rien. La qualité et la virtuosité de leur jeu, la richesse et la complexité de leurs harmonies, la précision de leur synchronisme, tout dénote une

grande maîtrise de leur instrument respectif, de même que des connaissances musicales approfondies.

Moins nombreux que la semaine précédente - une centaine de personnes environ - les spectateurs ont écouté avec attention la prestation des quatre musiciens et ont semblé bien apprécier. Mais leurs applaudissements sont restés assez tièdes, reflétant peut-être une certaine impression de froideur qui se dégageait de toute cette perfection.

Il n'en demeure pas moins que

«Contretemps Go» a offert un excellent spectacle lors de son passage aux «Jeudis Shows». Un spectacle comme

on a rarement l'occasion d'en voir et qui, à défaut de faire danser, a le mérite de faire rêver. ■

La Maison sous les Arbres prépare sa «Féerie de Noël»

La Maison sous les Arbres prépare sa sixième «Féerie de Noël». C'est d'ailleurs en prévision de cet événement qui s'ouvrira à la mi-novembre que la responsable du centre d'art invite les artistes, artisans, musiciens, poètes et collectionneurs à prendre part à cette grande exposition.

«La Maison sous les Arbres, un lieu à l'accent historique et toujours un refuge amical à l'atmosphère toute en douceur, offre aux artistes et aux artisans la possibilité de vendre leurs créations et de venir animer des ateliers de créativité», indique la directrice de l'établissement, Mme Muguette Forest Pilon.

Cette année, la Féerie débutera le 14 novembre et se poursuivra jusqu'au 9 janvier alors qu'une fête de clôture réunira public et artistes. C'est également à l'occasion de cette fête que seront remises les médailles d'or, d'argent et de bronze aux trois artistes ayant obtenu le plus de votes de la part des visiteurs.

En plus de l'exposition elle-même, des ateliers de créativité auront lieu les dimanches 14, 21 et 28 novembre prochain de 13 heures à 17 heures. On peut s'y inscrire dès maintenant.

Située au 2024 route 133 à Saint-Athanase d'Iberville, la Maison sous les Arbres est ouverte du lundi au mercredi sur réservation et du jeudi au dimanche aux heures habituelles. Pour obtenir plus d'informations ou pour prendre part aux activités de la Féerie de Noël, les person-

nes intéressées peuvent contacter Muguette ou Jean- Guy Pilon au (450) 347-1639.

Relais des Sportifs Bar Restaurant

155 Ave Venise EST, Venise-en-Québec

Vendredi 22 octobre à compter de 22 h

SOUVENIRS D'ELVIS

QUÉBEC SHANIA BAND

Billets spectacle \$10 (450-244-2000)

Elvis

PARALLEL

Roland

10 ans
DE DÉCOUVERTES ET DE PASSION

La SPEC vous propose prochainement Les grandes sorties de l'automne

CLAUDE BLANCHARD ET LES CROONERS
23 octobre à 20 h



Claude Blanchard est de retour sur scène plus en forme que jamais dans un spectacle à grand déploiement de chansons et d'humour intitulé Claude Blanchard: C'est beau la vie. Il s'est entouré pour l'occasion de 25 personnes dont un Big Band de 14 musiciens, des choristes, des danseurs et des danseuses, ainsi que du fameux groupe Les Crooners qui interprètera des grands succès des Tom Hones, Frank Sinatra, Tony Bennett et autres.

MARIE-CLAIRE SÉGUIN
30 octobre à 20 h

C'est à un véritable voyage à travers la condition féminine et, plus largement, la condition humaine que Marie-Claire Séguin convie son public. Véritable bijou... et Butterfly s'envole un spectacle si intime, à la fois si drôle et si grave, qu'il rejoint tout le monde. C'est aussi l'occasion de découvrir d'autres facettes de l'artiste qui bouge, danse, se transforme et se fait conteuse pour oser dire, encore et toujours, l'humanité silencieuse...



Les Jeudis Shows

5 à 7
DIABLEMENT CHAUDS

BERNARD PRIMEAU
21 octobre à 18 h



Véritable légende vivante, l'énergique et chaleureux batteur montréalais nous propose un savoureux cocktail depuis Ellington, Coltrane, jusqu'à nos jours. Vivifiant!

MICHEL MPAMBARA
28 octobre à 18 h

Découvrez ce Rwandais d'origine aux prises avec l'apprentissage de la vie nord-américaine digne des pires «soaps» américains. Drôle et intelligent!



THÉÂTRE
DEUX RIVES
30, boul. du Séminaire Nord, porte 33
Saint-Jean-sur-Richelieu

Pour plus de renseignements et/ou recevoir la programmation complète, communiquez avec la SPEC au (450) 358-3949

Billets en vente:
SPEC 30, boul. du Séminaire Nord, porte 33
Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 358-3949
et à la Coop du Cégep (450) 346-3733

Présentés en collaboration avec

LE CANADA FRANÇAIS

Journal

104.1 FM

SPEC

CABARET THÉÂTRE
DU VIEUX SAINT-JEAN
190, rue Laurier
(coin Saint-Jacques)
Saint-Jean-sur-Richelieu

Réservez votre "party"

Le «ROI de la
Vraie Pizza»



et «fine cuisine
italienne»

10, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu

(Établi depuis 1968)
Tél.: (450) 347-5348

★ **2000** ★
31 décembre 1999

Saluez le nouveau millénaire

Érablière La Goutte

Champagne minuit! Flûtes Chapeaux
Serpentins Soirée dansante Repas 19 h 30

60\$ par personne
Taxes incluses

141, chemin du Sous-Bois, Mont Saint-Grégoire (450) 460-7521

BRUNCH DU DIMANCHE - BRUNCH DU DIMANCHE



Le Quatuor

«Partys»
des Fêtes

SERVICE
DE TRAITEUR
Menu complet
pour vos festivités
à domicile

Brunch et buffet
gastronomique
du millénaire
RÉSERVEZ
DÈS MAINTENANT!

- Club de golf de Saint-Jean: 3 salles d'une capacité totale de 350 personnes
- Club de golf International 2000: 3 salles d'une capacité totale de 450 personnes

Saint-Jean 320,
rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Bernard-de-Lacolle,
320, rue Saint-Jean Sud

RÉSERVATIONS:

358-4748
346-6814

BRUNCH DU DIMANCHE - BRUNCH DU DIMANCHE



Vignoble Angell

«PARTY»
DU TEMPS
DES FÊTES

(pour groupes)
dans un domaine enchanteur...

Table champêtre

Ouvert à l'année

• RÉUNION FAMILIALE • BAPTÊME
• MARIAGE • BUREAU

• VIN • FROMAGES • ROSBIF
• GROTTES • CAVE À VIN

Salle de réception

Menu: 100\$ (personne) - 150\$ (personne) - 200\$ (personne)
Coke, vin, desserts

SUR RÉSERVATION SEULEMENT

246-4219

134, rang Saint-Georges, Saint-Bernard-de-Lacolle

Venez fêter l'arrivée de

2000

à
l'Érablière St-Valentin

le 31 décembre au soir!

REPAS SERVIS À 18 H

Menu: Bar à salade

Assiette principale: cochon braisé, pâté au poulet,
tourtière, pommes de terre pilées, légumes.

• Choix de desserts • Vin à volonté

Champagne servi au coup de minuit

Coût: 50\$ (adulte) • 25\$ (enfant 6-12 ans)

GRATUIT POUR LES MOINS DE 6 ANS

Aucun billet à la porte

ORCHESTRE

TOUR DE CALÈCHE PERMIS SAQ

291-3414
Thérèse

Pour le temps des fêtes

Buffet chinois LE CANTON

Réservez CARREFOUR
RICHELIEU

tôt

pour votre «party»
du Temps des Fêtes
et obtenez **10%***
de rabais si
votre «party» a lieu
avant le 17 décem-
bre 1999

*Groupe de 10 adultes et plus
sur semaine seulement
du lundi au vendredi

Capacité de 400 personnes

359-7090

600, rue Pierre-Caisse,
Saint-Jean-sur-Richelieu

Pour votre «Party des Fêtes» Menu complet

à partir de **13⁵⁰\$** /pers.

- Grande piste de danse
- Aucun frais de location
de salle et de «disc jockey»
- Capacité de 150 personnes
- Prix spéciaux pour groupes

Informez-vous!

Réveillon du millénaire

2000

le 31 décembre 1999
45\$ /pers.

Réservez-tôt!



le nautique

55, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2341

Bye Bye 99

**Soirée animée
et gastronomie**

Servi à 19h30

Champagne à minuit

80\$
par personne

Flûtes, serpentins
Surprises et encore plus!

Buffet de fin de soirée

Danse

Buffet Irène

Haut-Richelieu

Campus du Fort St-Jean
Complexe Sportif
15, Jacques-Cartier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

**Réservez
dès maintenant!**

(450) 346-5045

Limousine Krystal

(450) 358-4040 • (514) 990-6977

POUR TOUTES OCCASIONS

Pour vos «PARTYS» de Noël

**8 choix de
table d'hôte**
à partir de

11⁹⁵\$

Incluant un verre de vin ou de bière en fût

Guyline chantera les vendredis
et samedis soirs de décembre

RÉSERVEZ À LA MEILLEURE PLACE EN VILLE!

605, rue Pierre-Caisse (face au Carrefour Richelieu) Saint-Jean-sur-Richelieu **349-6499**

«Party» D'HALLOWEEN

LE SAMEDI 30 OCTOBRE

- Prix pour les meilleurs costumes
- Prix de présence . Danse

D.J. à partir de 21 h 30

Venez profiter de nos
HEURES JOYEUSES
jusqu'à 20 heures

RÉSERVEZ TÔT
pour votre
«Party des Fêtes»

. Repas . Buffet . D.J. . Service de bar . Etc.

349-1811

290, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu

Groupes jusqu'à
60 personnes

BISTRO

La
TRINQUETTE

LECTURE

POUR SALUER JACQUES DUVAL

Le guide de l'auto 2000 : un must!

JEAN-FRANÇOIS
CRÉPEAU

Il n'y a que les guides pratiques pour connaître un tirage annuel. Cela dure un temps : le sujet ou l'auteur s'épuise, le public se lasse. Des exceptions? Au Québec, il y a Jacques Duval dont *Le guide de l'auto 2000* (Éditions de l'Homme, 1999) marque la 34e parution annuelle. M. Duval, homme de médias et pilote automobile, peut être fier de cette performance car il a non seulement amélioré son ouvrage au cours des ans, mais il a entretenu sa passion pour l'automobile malgré les embûches du monde de l'automobile.

Quoi de nouveau alors dans *Le guide de l'auto 2000*? Dans sa présentation, l'ouvrage utilise, depuis déjà plusieurs années, une formule gagnante (on fait dans l'automobile le quoi!): section sur les meilleures voitures d'occasion, matchs comparatifs entre véhicules semblables, essais de modèles hors de l'ordinaire, présentation de prototypes ou de voitures concepts, sections sur les camionnettes et les grandes sportives et, bien sûr, essais et analyses de plus de 175 modèles courants. Malgré une impression de déjà vu, la nouveauté est bien présente autant dans le choix des véhicules que dans l'amélioration de détails visuels et dans la section ex-

clusive à cette édition.

Ainsi cette année, la section consacrée aux voitures d'occasion s'intéresse brièvement, mais de façon très articulée, à tous les types de véhicules, des camionnettes aux modèles économiques d'automobile, précisant pour chaque catégorie le ou les véhicules dont l'achat est une bonne affaire. Alain Raymond, un des collaborateurs de Jacques Duval, signe ces pages.

Dans *Le guide de l'auto 2000*, on peut lire quatre matchs comparatifs. Le premier en fera rêver plus d'un puisqu'il met en piste la BMW Z3, la Mercedes-Benz SLK, la Porsche Boxster et la Honda S2000; le second aligne six 4X4; le troisième classe douze modèles économiques de la Mazda Protégé à la Chevrolet Cavalier en passant par la Ford Focus; le dernier match est celui des «frères siamois», l'Audi TT (un modèle) et la VW New Beetle 1,8T, qui ont beaucoup de points en commun, le prix en moins.

Toujours aussi futuriste la section consacrée aux véhicules de demain. La C3 de Citroën (cuvée virtuelle de la 2CV), la Mazda Nextourer (un superbe hybride automobile) et la Vision SLR de Mercedes-Benz (en souvenir des SL300 des années 1950) sont mes coups de cœur.

Mais alors, me direz-vous, qu'est-ce qui fait de ce guide annuel un

«numéro de collection»? La section consacrée à des essais spéciaux, vous répondrais-je, en relisant pour la xième fois les textes consacrés aux voitures du siècle sélectionnées par MM. Duval et Raymond : la Ford Model T, la Volkswagen Beetle, la Ferrari GTB/4 Daytona, la Porsche 911, la NSU RO 80 et la Cadillac Fleetwood V16. Cette section donne également la vision de l'avenir de l'automobile de cinq sommités du domaine, dont le Dr Ferdinand Piëch et Mark Conforzi, et elle nous fait découvrir la Callaway C12, une Corvette C5 transformée en super-voiture grâce à deux québécois : l'ingénieur Paul Deutchman et Claude Huot, spécialiste de la haute performance.

Enfin, on lira avec intérêt la section consacrée aux essais et analyses, surtout avant de faire l'achat d'un nouveau véhicule. Je souligne incidemment que Jacques Duval, Denis Duquette et d'autres membres de l'équipe du *Guide de l'auto 2000* animent une émission hebdomadaire sur les ondes du Canal Vox (position 9 sur le câble Vidéotron); ils y discutent «chârs» de façon très animée.

Après cette lecture quel est mon rêve auto pour l'an 2000? Faire une randonnée en Porsche 911 avec Jacques Duval au volant. Une façon bien égoïste de lui rendre hommage. ■

VITRINE

Charles à Moïse
à Batisette
(tome 2)

(Éditions Au pied de la lettre, 1999), roman par Micheline Dalpé.
Qu'est-ce qui avait d'abord attiré mon attention sur le premier roman de Micheline Dalpé? Ah! oui, il y était question d'une famille Lamarche et le récit se déroulait dans Lanaudière. Après ma lecture, c'est la façon de raconter de l'auteur que j'ai retenue : elle savait faire vivre ses personnages. Ce deuxième tome reprend là où le précédent s'est terminé, au moment où Moïse épouse Delphine Vézina, après la mort de sa Sophie. Une vingtaine d'années s'écoulent dans les pages de ce récit où l'auteur raconte le sort réservé aux enfants Lamarche, leurs grandes misères et leurs petites joies. Il y a quelque chose de bellement anachronique à lire une telle histoire en cette fin de siècle. Qu'il vous suffise de lire le testament décrit aux pages 287-288 pour vous en convaincre.

Bohémiennes
et moutons noirs

(Stanké, 1999), roman par Josette Labbé.
Roman de la ville, comme on disait de *Bonheur d'occasion* de Gabrielle Roy par opposition aux récits qui louangeaient la vie des gens à la campagne, le roman de Josette Labbé plonge au cœur d'un microcosme urbain comme il s'en trouve dans presque tous les immeubles à logements. L'individuel et le collectif, la solitude devant soi et devant les autres, l'image de soi que l'on a ou que l'on entretient et que le regard des autres transforme : autant de réalités dont la romancière se joue en créant l'univers de son œuvre et en y faisant vivre des personnages qui pourraient être nos voisins ou nos amis comme nos pires ennemis. Mais surtout, un lourd climat de ville comme trop grande pour les corps souvent trop petits qui y logent.

Ste-Croix
(À compte d'auteur, 1999), roman par Monique Boisvert.

La grippe espagnole marqua le Québec de l'après-guerre 1914-1918. Comme si d'avoir dû combattre n'avait pas suffi, il fallut qu'un étrange mal fasse encore plus de dommage. C'est là l'essentiel du récit que propose Monique Boisvert dans un premier roman, le second assure-t-elle étant presque complété et le troisième, déjà ébauché. Outre son talent de conteuse et le souffle certain de sa plume, j'aime croire que Mme Boisvert tirera avantage des critiques qui lui seront faites pour peaufiner *Les chemins de l'Abitibi*, son prochain roman. Pour ma part, son récit m'a captivé autant que la surabondance de détails m'a agacé ; je tiens trop à ma liberté de lecteur pour me laisser imposer une autre compréhension de l'œuvre que la mienne. ■

MUSIQUE

Quoi de neuf du côté des «Saisons»?

MICHEL
PHANEUFLes Quatre
Saisons

VIVALDI

Les célèbres «Quatre Saisons» de Vivaldi comptent parmi les œuvres classiques les plus populaires au monde. Non seulement les plus populaires, mais aussi les plus enregistrées en termes de nombre d'albums leur étant consacrés.

S'il existe donc déjà une quantité phénoménale de disques des «Saisons», on peut se demander pourquoi des orchestres un peu partout dans le monde continuent de proposer au public de nouveaux enregistrements de ce presque trop célèbre chef-d'œuvre. Pour offrir une interprétation renouvelée? Pour bénéficier de la qualité sonore que procurent les plus récentes techniques numériques? Pour inclure une œuvre à toute fin pratique incontournable à leur catalogue?

Dans le cas de Pinchas Zukerman et de l'Orchestre du Centre

National des Arts du Canada, c'est une émission spéciale de télévision avec le Ballet national du Canada qui a été le point de départ de leur production des «Saisons».



Mais ce projet n'en a pas moins aussi donné naissance à un disque paru tout récemment sous les auspices de la Société Radio-Canada (étiquette Les Disques SRC, numéro SMCD 5194). Un disque bien joué et bien enregistré qui, sans révolutionner le genre, propose une version fort honnête de ce chef-d'œuvre du «prêtre roux». Zukerman et l'Orchestre du CNA favorisent un tempo en général assez lent, ce qui ajoute am-

pleur et noblesse à l'ensemble de l'œuvre, et tout particulièrement à certains mouvements comme le Largo du *Printemps* et l'*Adagio* de l'*Été*.

Personnellement, je trouve la version de Neville Mariner et l'Orchestre Saint-Martin-in-the-Fields, plus détaillée, plus passionnée. Mais on ne peut certainement pas reprocher à M. Zukerman de ne pas avoir imité le travail d'un autre.

Sans être proprement renversant, ce nouveau disque des «Saisons» s'avère donc assez intéressant. Et cet intérêt se trouve encore accru par l'ajout de la Symphonie numéro 49 *la Passione* de Joseph Haydn, une œuvre plus grave et plus solennelle qui contraste passablement avec la chaleur vivaldienne.

Concertos Nos 1 et 2

BEETHOVEN

Presque 20 ans après sa mort, Glenn Gould (1932-1982) reste encore aujourd'hui une des figures marquantes de la musique au 20^e siècle et ses interprétations des grandes œuvres du répertoire pour piano conti-



nue de fasciner.

C'est cette interprétation qui constitue le principal attrait du disque que vient de lancer la Société Radio-Canada (étiquette Les Disques SRC, numéro PSCD 2015).

Réalisé à partir de vieux disques 78 tours en acétate provenant de la collection personnelle de Glenn Gould, cet album regroupe les enregistrements radiophoniques des premiers grands concerts que le pianiste donna en 1951 avec l'Orchestre symphonique de Toronto. Il était alors âgé de 18 ans.

Le disque nous propose plus précisément les Concerto pour piano et orchestre numéro 1 et 2.

de Beethoven, des enregistrements réalisés respectivement les 23 janvier et 12 décembre 1951. Un autre enregistrement du dernier mouvement du 2^e Concerto, celui-là provenant d'une émission de radio torontoise consacrée aux jeunes virtuoses de l'époque, complète le tout.

Malgré tous les efforts déployés par les techniciens responsables du transfert des disques 78 tours vers le disque compact, la sonorité de l'album qui en résulte est pour le moins mince. Comme une émission de radio qu'on écouterait sur un vieux appareil à lampes en fait. Ni plus, ni moins.

Il n'est donc pas exagéré de penser que les audiophiles ne trouveront pas beaucoup de quoi les impressionner dans cette version des Concertos de Beethoven. Par contre, ceux qui s'intéressent avant tout à l'interprétation et qui apprécient le jeu flamboyant de Glenn Gould trouveront dans cet album rien de moins qu'une page d'histoire. À condition bien sûr que la sonorité «1950» du disque ne les dérange pas trop eux non plus. ■

La C.L.I.C. déplore le manque d'intérêt de la Ville et des médias

DANIEL G. HÉBERT

C'est lors de la traditionnelle conférence de presse qui inaugurerait récemment la seizième saison de la C.L.I.C. que Dominick Léonard, assurant la présidence pour une troisième année, déplorait le manque d'intérêt de la ville de Saint-Jean et des médias à l'égard de la ligue.

Selon M. Léonard, la C.L.I.C. (cette certaine ligue d'improvisation créative) se classe parmi les trois meilleures au Québec, offrant un spectacle d'une qualité comparable à celle de la L.N.I. Il estime qu'à ce titre, la C.L.I.C. a fait ses preuves en plus de quinze ans à titre d'institution culturelle régionale.

C'est pourquoi il déplore la difficulté constante d'obtenir du financement. «On doit travailler comme des vendeurs pour aller chercher de l'argent! déclare-t-il. Les membres du C.A. aimeraient beaucoup mieux consacrer leur temps à l'organisation et à la promotion du spectacle.». M. Léonard rappelle que les 50 membres de la ligue oeuvrent bénévolement pour la production des rencontres hebdomadaires.

Le président de la C.L.I.C. se dit également déçu du manque d'intérêt de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu : il nous rapporte que, malgré de nombreuses invitations, aucun représentant ne s'est jamais montré le bout du nez à un match. Il trouve finalement regrettable la difficulté d'attirer l'attention des médias, soulignant toutefois le bon travail du Richelieu et du Canada Français.

Il était d'ailleurs facile de constater

que les seules personnes présentes à la conférence de presse étaient les représentants de ce dernier ainsi que le député Claude Bachand...

NOUVELLE SAISON

La seizième saison de la C.L.I.C. s'amorcera donc avec plusieurs changements. Le spectacle continuera d'être présenté au Cabaret-théâtre du Vieux-Saint-Jean grâce à un partenariat avec la S.P.E.C. : celle-ci, en échange des recettes (vente de billets) fournira la salle, sa préparation ainsi que les services des techniciens. Il est à signaler que le prix d'admission de 5 \$ inclut maintenant une consommation gratuite.

Le journal «Déclat» sera offert gratuitement aux spectateurs pour une cinquième saison. M. Luc Bouffard, directeur des communications, espère qu'il continuera de contribuer à la frénésie d'avant-match avec ses statistiques et ses diverses chroniques.

Au chapitre des innovations, on se propose cette année de mettre sur pied une ligue-école associée à la C.L.I.C. qui serait baptisée la CLAC. Cette ligue s'adresse aux joueurs potentiels âgés de 16 à 30 ans qui cherchent une occasion d'expérimenter à travers l'impro. On cherche par le même fait à créer une relève de qualité. Les intéressés n'ont qu'à téléphoner à M. Léonard au 359-2569.

Le prochain match de la C.L.I.C. aura lieu le 22 octobre, à 20h30, au Cabaret-théâtre du Vieux-Saint-Jean. ■



Les membres du conseil d'administration de la C.L.I.C. : Luc Bouffard (directeur des communications), Dominick Léonard (président), Fannie Carpentier (agent de presse) et Denis Émard (trésorier). Joël Tougas (secrétaire) et Patrick Ménard (directeur des ressources humaines) n'apparaissent pas sur la photo.

L'Association féminine d'éducation et d'action sociale



AFEAS

vous invite à un super-spectacle
le samedi 30 octobre 1999 à 18 h

au Relais des Gouverneurs

situé au : 725, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

- SOUPER EN TROIS SERVICES (Suprême de volaille) -
cuisiné par le réputé chef Patrice Samson du Félix-Gabriel



EN SPECTACLE : JACQUES VALLÉE

vous rappellera 100 ans d'histoire avec
sa revue musicale *Nostalgie* du
music-hall au cabaret (7 artistes sur
scène avec décor et costumes)

**SOUPER
SPECTACLE**
Coût
38\$

250426-9c20-n

Festival de la Citronville D'Iberville Halloween

21^e édition

DU 28 AU 31 OCTOBRE 1999

Jeudi 28 octobre

CONCOURS AMATEUR ADOLESCENT(E)S

(2e partie: **LE MAGICIEN ÉRIC NADEAU**)

Endroit: Polyvalente Marcel-Landry, 365, rue Landry, Iberville
Inscription: Avant le 20 octobre
Renseignement: Michel Lafond, tél.: 349-4426
Heure: 19 h 30

**1er prix: 350\$ • 2e prix: 200\$
3e prix: 100\$ • 4e prix: Prix de consolation**

Vendredi 29 octobre

SOIRÉE COUNTRY

(ORCHESTRE COUNTRY CONNECTION)

Endroit: Pavillon Mille-Roches (Théâtre de l'écluse)
190, rue Lareau, Iberville

Heure: 19 h 30

Cours de danse et nombreux prix de présence

Entrée: 6\$

Samedi 30 octobre

ACTIVITÉ JEUNESSE - LE GRAND JEU (CLUB OPTIMISTE)

Endroit: Pavillon Mille-Roches (Théâtre de l'écluse)
190, rue Lareau, Iberville

Âge: Enfant de la maternelle à la quatrième année

Renseignement: Madame Couture, tél.: 347-3000

Heure: 13 h



Samedi 30 octobre

BAL MASQUÉ

Endroit: Pavillon Mille-Roches (Théâtre de l'écluse)

190, rue Lareau, Iberville

Heure: 20 h

Entrée: 7\$

Animation, prix de présence, prix pour meilleurs costumes

1er prix: bijoux de 400\$ • 2e prix: fin de semaine 400\$

3e prix: surprise

Dimanche 31 octobre

MAISON HANTÉE

Endroit: Centre Marguerite-Bourgeois,
400, 1^{re} Rue, Iberville

Heure: 16 h à 20 h 30

Renseignements: Mario Piette
(Président du comité organisateur) **347-7711**



V I D É O

Carrie 2: d'une banalité à faire peur



PASCAL CLOUTIER

The Rage:
Carrie 2

La jeune femme repentante s'agenouille sur la tombe dont la terre semblait fraîchement remplacée. Repentante d'avoir été si méchante avec la compagne de classe incomprise et naïve qu'était Carrie. Désolée que le bal des finissants se soit terminé dans le sang et la mort de 73 personnes.

Tout à coup une main sort de la terre et saisie le poignet de la jeune femme repentante. Dans la salle et dans nos salons, ça crie, ça hurle de surprise. Voilà l'esprit de Carrie, l'original, celui qui mettait en vedette Sissy Spacek et un tout jeune John Travolta. Dans l'esprit des romans de Stephen King, Carrie faisait peur et faisait partie des 4 ou 5 réalisations qui ont marqué l'époque du sceau de l'horreur. C'était les années 70.

Les années 80 nous ont amené cette mode un peu facile des suites. Même si certaines exceptions existent (Le Parrain, Indiana Jones, Star Wars et Lethal Weapon) il demeure que plus de mauvaises expériences que de bonnes sont ressorties de l'exercice.

En 1990, comme pour exorciser les classiques de l'horreur, on y retourne pour presser le citron encore une fois. Dernièrement mon préféré des films d'horreur de l'époque, Halloween, était revisité à l'occasion de son vingtième anniversaire.



Carrie 2

Rien de nouveau, un calque parfait de tout ce qui s'est fait depuis 20 ans. Carrie 2 fait la même chose. Carrie (Spacek), à l'époque, était la manifestation même du surnaturel et l'on croyait qu'avec la mère qu'elle avait, c'était une prédisposition génétique de mère en fille. Vingt ans plus tard, on nous apprend que c'est le père de Carrie qui lui avait fait le cadeau mortel de la télékinésie et autres phénomènes mystérieux. Il a aimé plus qu'une femme... le résultat en est une jolie adoles-

cente peu sociable (fallait s'y attendre).

Le lien entre les deux films, à part les «flashbacks» au temps de Carrie (ce qui m'a vraiment surpris!), c'est la présence de l'actrice Amy Irving, celle qui jouait la jeune femme repentante s'agenouillant sur la tombe de la Carrie originale. Cette actrice, assez jolie avec sa tête bouclée, semblait vouée à une brillante carrière. Mais rien n'a semblé lui sourire. Elle se retrouve en actrice de soutien pas très impressionnante. On se sert donc d'elle pour lier les deux histoires mais nous ne sommes pas dupes. C'est du réchauffé assez banal.

Une histoire de secondaire américain, qui sent les petites histoires d'amour et le football. D'une banalité à faire peur, au moins The Rage: Carrie 2 saura nous avoir fait peur à sa manière à quelques jours de l'Halloween.

Le projet Blair

L'événement cinématographique de l'été 1999 aura coûté 40 000 \$ pour en récolter bien des fois le capital au box-office. «Le projet Blair» aura fait les manchettes des plus grands journaux et magazines. Si ce n'était pas pour le film lui-même, c'était pour cette folie furieuse que les jeunes ont exprimé à coût de huit dollars l'entrée. La folie qui appartenait de plein droit à l'épisode 1 de la Guerre des Étoiles s'est aussi manifestée à l'endroit du désormais célèbre film d'Eduardo Sanchez et Daniel Myrick.

Le film lui-même n'est pas si épeurant qu'on osait nous laisser croire. J'étais de l'avant-première et on nous disait de nous attendre au film le plus horrible depuis The Exorcist. Nous nous faisions berner... Ce film n'est pas si épeurant... Devrait-on le louer ou aurions-nous dû aller le voir au cinéma... Absolument! Ce film est un événement en soit. Et avec l'Halloween qui s'en vient, on ne pouvait espérer plus «hip» comme toile de fond à nos «party» déguisés.

Le secret du film, pas de l'histoire, c'est la publicité bien spéciale que le film a utilisée. Avant sa sortie, le site «www.blairwitch.com» avait déjà reçu des milliers de

visiteurs. On y faisait croire que la découverte de films dans la forêt du Maryland s'avèrait être le dernier testament de trois étudiants en cinématographie qui avaient disparus en 1994. La télé publique avait même fait passer un documentaire fictif sur la découverte des pellicules et ce que cette découverte impliquait. Qu'était-il advenu des trois jeunes gens?

La visite de plusieurs campus universitaires avec des autocollants et des pamphlets ne faisait qu'accroître la popularité du site Internet. À la sortie du film, des milliers, pour ne pas dire des millions de cinéphiles attendaient aux portes des cinémas. C'est là le secret du Projet Blair, la publicité alternative.

Pour ce qui est du film lui-même, on ne voit rien, on devine. Ce qui est beaucoup plus épeurant quant à moi. L'attente de voir quelque chose, l'attente de découvrir enfin les énigmes fait beaucoup plus peur. La façon dont on a filmé rapporte de façon plus crédible cette randonnée qui au départ intrigue. La légende de la sorcière de Blair, les meurtres et les souvenirs imprécis des habitants du village le plus proche commencent bien la production. Certaines personnes auront eu peur, soit... Mais certains dont je suis, n'ont apprécié que les deux dernières minutes qui répondent à notre attente par une question grosse comme ça!

Un film à voir en gang, les lumières fermées et le téléphone décroché. Certains vont capoter, d'autres seront intrigués et finalement d'autres ne comprendront pas tout le brouhaha autour d'une telle production si petite soit-elle.

Je crois que les adeptes de camping vont plus entrer dans l'histoire que les autres. Une peur de camping gonflée à bloc qui se termine de façon géniale... Vivement pour l'Halloween.

SUGGESTION CINÉMA

Matroni et Moi. Une pièce de théâtre québécoise qui devient film.

SUGGESTION CLASSIQUE

Carrie. Un classique de l'horreur.

À VENIR

À la limite. La Vie. Rue Arlington. ■

ARTS EXPRESS

«Noctambule»
sur disque et sur scène

Le groupe rock «Noctambule», groupe que le public a déjà eu l'occasion de voir en spectacle à Saint-Jean, vient tout récemment de lancer son premier album intitulé *La Salade*. La pièce titre de cet album tourne d'ailleurs fréquemment sur les ondes de CHAA FM 103,3, CIBL 101,5 et CHAI 101,9.

Formé de Christian Manny à la batterie, Thierry Angers aux claviers et à la basse, Michel Desjardins à la voix et à la guitare sèche et Patrick Doyon à la guitare électrique, «Noctambule» existe depuis 1996. Parallèlement à ses propres compositions, le groupe présente un spectacle de musique rock québécoise et anglophone dans différents bars de la région de Montréal et de l'Abitibi. On pourra d'ailleurs voir et entendre «Noctambule» au Bar l'Hôte du 224 rue Richelieu à Saint-Jean les 22 et 23 octobre prochains. Le spectacle chaque soir débutera à 22h30.

Michelle Dozois
et Gilles Gemme
à l'Atelier

Michelle Dozois sera au nombre des participants à la prochaine soirée de poésie et de musique à l'Atelier, le mardi 26 octobre à compter de 20 heures. Auteure du recueil de textes de prose, poèmes et chansons intitulé *Rêve*, Mme Dozois présentera des extraits de cet ouvrage publié au printemps dernier. Gilles Gemme sera également l'un des invités et fera la lecture de quelques-uns de ses textes, tandis que Gilles Fecteau, l'instigateur de ces soirées, interprétera quelques chansons françaises en s'accompagnant à l'autoharpe.

Tous les mardis de 19 heures à minuit, l'Atelier ouvre ses portes aux poètes, aux chanteurs et aux musiciens. L'établissement est situé au 178, rue du Quai à Saint-Jean-sur-Richelieu et le coût d'entrée pour le public n'est que de 3 \$ par personne.

Olivier Vernet
chez les Frères Maristes

Olivier Vernet, un musicien français de grande réputation, sera l'invité du prochain concert à l'orgue de la Maison provinciale des Frères Maristes à Iberville, le dimanche 31 octobre prochain à 20 heures. Au programme, des oeuvres de Buxtehude et de Bach, mais aussi de musiciens moins connus tels Jacques Ibert, Percy Whitlock et Herbert Howells. Plus de détails dans notre prochaine édition. ■

Le Centre D'HALLOWEEN
le plus complet
du Haut-Richelieu

À chacun son Costume!

- Plus de 600 costumes: époque, médiévale, fiction, horreur, télé-cinéma, super sexy
- Maquillage pour professionnels et amateurs
- Accessoires, perruques, masques
- Décorations
- Maquilleuse professionnelle disponible sur rendez-vous

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT

Fleurs et Ballons Messagers **349-6922**

450, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

104 bonnes raisons d'écouter Flag!

jusqu'au 12 novembre

Écoutez Z104 et
courez la chance de gagner

104\$ à gagner chaque jour

Chaque jour,
les animateurs de Z104
nommeront **6 personnes au hasard** lors
des blitz musicaux. Les personnes chanceuses
auront **104 minutes pour téléphoner** à la station
pour s'inscrire. Le lendemain matin, entre 6h30 et 9h,
Flag - l'animateur vedette de l'émission du matin
"On lève le Flag" - pigera un nom parmi les personnes
qui auront rappelé dans le temps requis. Si la
personne choisie rappelle dans les **104 secondes**
suivantes, elle remporte **104\$** en argent
comptant.



104,1 FM LE ROCKER
SYMPATHIQUE

Liste des gagnants

Manon Hébert, L'Acadie
Chantal Goyette, St-Luc
Robert Pigeon, St-Jean
Gaétanne Pomerleau, St-Jean
Jean Landry, St-Jean
Marcel Boulanger, St-Luc
Gilles Dextradeur, St-Luc
Alain Bessette, L'Acadie
Gisèle Lapalme, St-Luc
François Paquette, St-Jean
Sylvie Labarre, St-Jean
Claude Boulais, Iberville
Sylvie Lombart, St-Luc
Stéphane Audclair, St-Luc
Pierre Vachon, L'Acadie
Jacques Parizeau, St-Jean
Marie-Eve Thibert, St-Jean
Jacques Mailloux, St-Luc
Diane Lafrance, St-Luc
André Ruest, Iberville
Louise Dionne, St-Luc
Michel Grégoire, St-Luc
Benoit Sylvain, Iberville

... serez-vous le prochain ?

en collaboration avec Rondeau Pontiac Buick Cadillac GMC

RONDEAU
PONTIAC - BUICK - CADILLAC - GMC Liée

CINÉMA

«Fight club» : violent mais savoureusement cynique!



DANIEL G. HÉBERT

Je suis toujours un peu anxieux en entrant dans une salle de cinéma protégée par le petit carré rouge «18+», surtout en sachant que le film est ainsi coté en raison de sa violence excessive. À l'instar de plusieurs spectateurs dans la salle bondée, je me demandais ce que des acteurs comme Brad Pitt et Edward Norton venaient faire dans une histoire où se tapocher joyeusement sur la gueule semble être la règle de base.

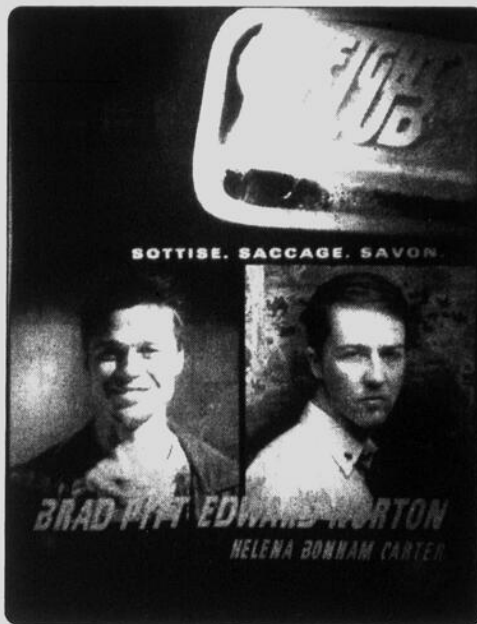
Seule la présence de David Fincher («Sept») aux commandes me permettait d'espérer, et je dois dire que je n'ai pas été déçu, loin de là! Dès le départ, l'humour délicieusement cynique m'a séduit : les remarques satiriques du narrateur (Norton), sa dépendance aux catalogues «design», son incursion dans l'univers des groupes de soutien (peuplé de beignes, de machines à café et d'étiquettes «Hello, my name is...») est à se tordre de rire.

Mais c'est à partir de sa rencontre avec Tyler (Brad Pitt) que le film devient fascinant, envoûtant. Du monde irréel de l'insomnie chronique, on plonge dans un univers insolite, d'autant plus troublant qu'il côtoie le nôtre de près, un microcosme aux valeurs inversées d'autant plus bouleversantes qu'elles ne sont pas si loin de la vérité. On se croirait en plein roman de J. G. Ballard («Crash», «Le rêveur illimité»).

C'est sûr, certaines scènes sont très dures, parfois inutilement. Mais l'action est soutenue, le rythme alerte, les images (souvent crues) sont saisissantes, la finale est très surprenante. Et le jeu ironique et désabusé de Norton est un pur délice!

Souffrant d'insomnie, un homme (il se fait parfois appeler Cornelius, parfois Rumbert, parfois...) implore son médecin de lui prescrire un somnifère. «Allez voir les hommes qui ont subi l'ablation des testicules, eux ils souffrent vraiment!» lui conseille ce dernier.

Notre homme-narrateur (appelons-le Jack...) fait donc son entrée dans un sous-sol d'église et trouve la rédemption entre les seins démesurés d'un mâle costaud en manque de testostérone. C'est d'ailleurs à travers son exploration obsessionnelle des in-



«Fight club» vous entraîne dans un univers insolite, cynique et bouleversant.

nombrables groupes de soutien qu'il rencontre Marla (Helena Bonham Carter, excellente) qui joue comme lui les imposteurs dans ces lieux aux sentiments faciles et aux beignes gratuits. Il se tissera entre eux une étrange histoire d'amour et de haine.

Tout bascule lors de sa rencontre avec Tyler, un vendeur de savons et le meilleur «ami à usage unique» que l'on puisse croiser dans un avion. L'appartement de Jack explose, il squatte avec Tyler dans une maison abandonnée puis découvre qu'on n'apprend vraiment à se connaître que le jour où l'on se bat avec un autre homme.

Les rudes bagarres deviennent une habitude qui attire l'attention d'hommes de plus en plus nombreux qui y trouvent leur propre rédemption. Jusqu'au jour où Jack constate qu'il n'a plus le contrôle sur ce qui semble être devenu une armée de fanatiques...

Bref, un film à la fois cynique, insolite et troublant, un film qui vous emmène dans les bas-fonds avec des scènes proprement hallucinantes. À voir si vous ne craignez pas une bonne remise en question.

«NOTRE HISTOIRE»

Loin d'être aussi bouleversant, «Notre histoire» est un petit bijou qui se déguste sans prétention. Faisant contraste avec les

histoires d'amour ponctuées de tragédies ou d'événements extraordinaires, il nous entraîne dans le quotidien d'un couple qui remet en cause sa relation après quinze ans de vie commune.

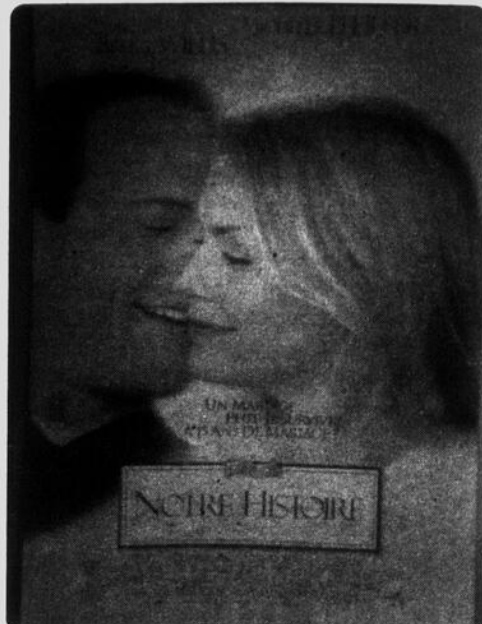
Toute la qualité du film repose sur le climat d'intimité que Rob Reiner a su lui conférer : on évolue dans l'univers miniature de Katie et Ben, peuplé seulement par leurs enfants et quelques amis, on partage leurs moments de complicité et leurs mémorables engueulades, on assiste au refroidissement de leurs sentiments.

La musique d'Eric Clapton contribue d'ailleurs largement à créer cette atmosphère d'agréable familiarité. Et le montage serré mettant en scène les petits et grands moments de leur vie avec «Classical gas» en musique de fond vaut à elle seule le déplacement.

Comme à chaque soir, à l'heure du souper, Katie et Ben (Michelle Pfeiffer et Bruce Willis) partagent les «hauts et les creux» de la journée avec leurs deux enfants. L'atmosphère est joyeuse et détendue. Mais, dès que les petits sortent de table, on voit bien que les sentiments entre les époux sont prisonniers d'un étau de glace.

Après avoir laissé les enfants au camp d'été pour deux mois, le couple tente la séparation : Katie reste à la maison, Ben va s'installer à l'hôtel. Une tentative de rapprochement dégénère en querelle, Katie commence à voir un autre homme, Ben sombre dans le cynisme. On envisage sérieusement le divorce.

Et à travers ces moments difficiles où on essaie de sauver les apparences pour les en-



«Notre histoire» séduit par son atmosphère intime et réaliste.

fants, chacun revoit les bons et les moins bons moments qui ont marqué la vie de famille.

Bref, un film délicieux par sa légèreté, par sa simplicité, par son humour frais, par son rythme bien équilibré. Et en même temps authentique par son attachement au quotidien banal mais tellement réaliste. «Notre histoire» a éveillé en moi quelques bons moments de Woody Allen ainsi que de mémorables situations de mon mariage qui navigue plutôt bien dans sa quinzième année... ■

À L'AFFICHE

Spectacles et concerts

Jeu 21 octobre: à 18 heures, au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean, le spectacle de Bernard Primeau, présenté dans le cadre des «Jeudis Shows».

22 et 23 octobre: à 21 heures, au Sun Café, 185 Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean, le spectacle du groupe «Graffiti».

22 et 23 octobre: à 22h30, au Bar l'Hôte à Saint-Jean, le spectacle du groupe «Noctambule».

Samedi 23 octobre: à 20 heures, au Théâtre des Deux Rives à Saint-Jean, le spectacle de Claude Blanchard et des Crooners.

23 et 24 octobre: à 20 heures, au centre Le Renfort à Saint-Luc, la pièce «Huis Clos» de Jean-Paul Sartre présentée par le Théâtre Imagine.

Tous les mardis: à compter de 20 heures à l'Atelier, 178 rue du Quai à Saint-Jean, soirée de poèmes, contes et chansons avec Gilles Fecteau et ses invités.

Expositions

Du 26 août au 31 octobre: à la Maison des Arts et de la Culture à Saint-Jean, l'exposition «Nebulae» consacrée aux œuvres de Dominique Brais.

Du 8 septembre au 23 octobre: au centre Action art actuel à Saint-Jean, l'exposition «L'Asclépiade revisitée» consacrée aux œuvres de Francine Potvin.

Du 23 septembre au 31 octobre: à la Maison des Arts et de la Culture à Saint-Jean, l'exposition «Espaces/lieux» consacrée aux œuvres d'Hélène Béliveau.

Du 14 octobre au 2 novembre: dans le hall de l'hôtel de ville de Saint-Luc, l'exposition des œuvres, pastels et photographies d'art, de Claudette Larouche.

Divers

Mercredi 20 octobre: à 19h30, à la bibliothèque municipale de Saint-Luc, soirée-rencontre avec Marguerite Lescop, auteure des livres «Le tour de ma vie en 80 ans» et «En effeuillant la Marguerite».

le DISCO est de retour

Flash-back
104

CHAQUE SAMEDI

de 14h à 17h

La meilleure
émission de musique
des années 70 et 80

104.1 FM

«Les À-Côtés à Joël» en spectacle samedi au Nautique

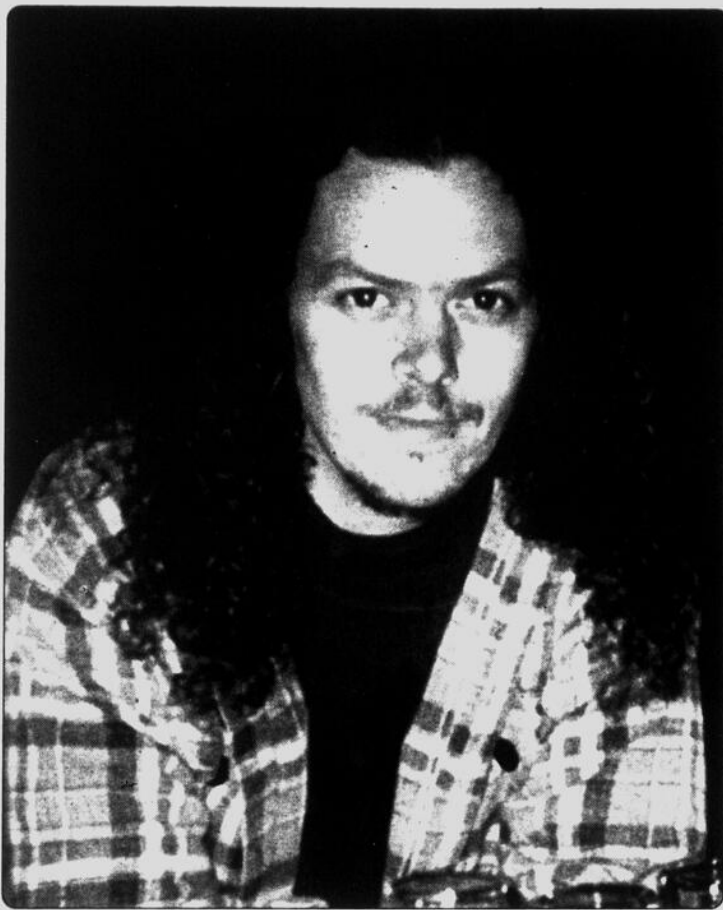
Le bar Le Nautique passera la soirée du samedi 23 octobre au son de la musique québécoise avec le groupe «Les À-Côtés à Joël» qui y sera en spectacle.

«Les À-Côtés à Joël», c'est quatre musiciens de la région, Joël Sylvain Côté, auteur compositeur interprète, Daniel Godin, bassiste, Alain Beaulieu, guitariste et Nico Ouellette, batteur, qui proposent un répertoire tissé de pièces québécoises connues et de pièces originales.

Des chansons comme *Entre deux joints* de Charlebois, *Promenade sur Mars*, *Agriculture* et *Faut que j'me pousse* d'Offenbach, *Lucille* de Pagliaro, *Bobépine* de Plume et *Comme tu voudras* de Claude Dubois sont quelques-unes des pièces de ce répertoire auquel s'ajoutent un peu plus d'une dizaine de leurs propres compositions.

Formé en mai 1997, le groupe s'est produit en spectacle à différentes reprises, notamment au Café-Campus de Montréal dans le cadre du concours L'Empire des Futures Stars, au Stage Show-Bar en première partie de Okoumé et au Festival des musiciens de rue de Cowansville, en première partie de Plume Latraverse.

La représentation, samedi, débutera à 22 heures et le prix d'entrée sera de 5 \$ par personne.



Joël Sylvain Côté auteur et compositeur du groupe «Les À-Côtés à Joël».

Spectacle hip hop le 30 octobre au Centre NDA

La musique hip hop sera à l'honneur le samedi 30 octobre prochain lors d'un grand spectacle qui aura lieu au Centre Notre-Dame à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Produit par Sqwelch Productions en association avec Donald K. Donald, ce spectacle mettra en vedette les groupes «Muzion», une formation de Montréal qui enregistre sur étiquette BMG, «Atomic Pedagog», un groupe underground de la Rive-Sud, et «Chilan», également connu sous le nom «Norman», un rapper américain qui s'est classé numéro un au palmarès avec sa pièce *Brillant*.

Deux «Disc Jockeys» prendront également part à cette soirée, «D.J. Blast»,

champion du concours D.M.C. de Montréal, et «D.J. Kane», finaliste du concours D.M.C. à l'échelle canadienne.

Les spectateurs pourront aussi voir à l'oeuvre «Octofoot & Family», un groupe de «break dancers» qui présentera une chorégraphie spéciale, de même que des invités surprise en provenance d'Afrique.

Les billets pour ce spectacle sont disponibles au coût de 13 \$ en prévente au magasin «Au Carrousel» du Carrefour Richelieu et à la Boutique Sherlock du 230 rue Champlain à Saint-Jean. Le prix d'entrée le soir de la représentation sera de 17 \$. Le Centre Notre-Dame est situé au 435, rue Laurier à Saint-Jean-sur-Richelieu.

SPÉCIAL L'HALLOWEEN

Vendredi 29 octobre 21 H 15

3 FILMS

POUR 8\$

Au choix 2 programmes

1

- L'avocat du diable
- Le pacte du silence
- La nuit la plus longue

2

- Cauchemar insolite de Wes Craven
- La fin de Freddy
- Halloween 6

CINÉMA
LE CAPITOT

Info-films: 358-3030
290, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu

CINÉMA
LE CAPITOT

290 RUE RICHELIEU
À ST-JEAN SUR RICHELIEU

<http://www.actionfilm.ca/capitol>

PRIX D'ADMISSION
EN MATINÉE ET MARDI,
MERCREDI SOIR : 5 \$
EN MATINÉE SAMEDI ET
DIMANCHE : 6 \$
13 ANS - 17 ANS : 6 \$
3^e AGE : 5 \$
ADULTES : 8 \$

PROGRAMMATION DU 22 AU 28 OCTOBRE	
LES HASARDS DU COEUR (G)	
Lun. Jeu.:	18h30 - 21h20
Ven. Sam. Dim.:	12h30 - 15h25 - 18h30 - 21h20
Mar. et Mer.:	13h30 - 18h30 - 21h20
MATRONI ET MOI (13+)	
Ven. Sam. Dim.:	12h30
L'AMOUR À TROIS TEMPS (G)	
Lun. Jeu.:	18h45 - 21h25
Ven. Sam. Dim.:	12h45 - 15h15 - 18h45 - 21h15
Mar. et Mer.:	13h30 - 18h45 - 21h15
LE SIXIÈME SENS (13+)	
Ven.:	12h45 - 15h25 - 18h45 - 21h25
Lun. Jeu.:	18h45 - 21h25
Sam. Dim.:	15h25 - 18h45 - 21h25
Mar. et Mer.:	13h30 - 18h45 - 21h25
DOUBLE CONDAMNATION (G d.a.e.)	
Lun. Jeu.:	18h40 - 21h25
Ven. Sam. Dim.:	12h40 - 15h25 - 18h40 - 21h25
Mar. et Mer.:	13h30 - 18h40 - 21h25
NOTRE HISTOIRE (G)	
Lun. Jeu.:	18h50 - 21h20
Ven. Sam. Dim.:	12h50 - 15h20 - 18h50 - 21h20
Mar. et Mer.:	13h30 - 18h50 - 21h20
FIGHT CLUB (18+ Violence)	
Lun. Jeu.:	18h30 - 21h20
Ven. Sam. Dim.:	12h30 - 15h20 - 18h30 - 21h20
Mar. et Mer.:	13h30 - 18h30 - 21h20

INFO-FILM: 358-3030

BRUCE WILLIS
LE SIXIÈME SENS
(Version française de "THE SIXTH SENSE")
Distribué par KODAK VISTA PICTURES DISTRIBUTION © KODAK VISTA PICTURES DISTRIBUTION

«UN THRILLER PSYCHOLOGIQUE IMPRESSIONNANT!»
Mike Cidoni, ABC-TV
www.thesixthsense.com

En amour comme à la guerre.
Matthew PERRY **Nave CAMPBELL** **Dylan McDERMOTT**
L'Amour à trois temps
(Version française de Three to Tango)
www.threeto.com

«'Fight Club' vous met au cœur de l'action, bouleverse vos préjugés, vous donne le vertige.»
Peter Travers, ROLLING STONE
www.foxmovies.com/fightclub

BRUCE WILLIS
MICHELLE PFEIFFER
v.f. de THE STORY OF US
NOTRE HISTOIRE

BRUCE WILLIS
LES HASARDS DU COEUR
v.f. de "RANDOM HEARTS"

Matroni et moi
Un film de Jean-Philippe Duval
avec Alexis Martin
Guyane Tremblay
et Pierre Lebeau

DOUBLE CONDAMNATION
v.f. de DOUBLE JEOPARDY

CINÉMA
INTERNATIONAL

jeudi - vendredi: 13 h à 22 h
samedi: 10 h à 22 h
Location-Vente: Vidéocassettes
106, rue Notre-Dame Saint-Jean-sur-Richelieu
349-5323

Cinéma-Matinée
Au profit de: **Mouvement SEM**
(Sensibilisation pour une enfance meilleure)

FOURMIZ

Samedi et Dimanche: 10h15 - 13h15

Le Conseil de la culture a plusieurs projets à son agenda

MARC-OLIVIER TRÉPANIÉ

Fidèle à sa mission de promouvoir et de développer la culture en Montérégie, le Conseil montérégien de la culture et des communications compte plusieurs projets à son plan d'action pour 1999-2000.

Dans la plupart des cas, ces projets sont d'ailleurs en pleine période d'inscription, indique Mme Diane Isabelle, coordonnatrice sectorielle au Conseil montérégien de la culture.

Sans doute l'un des projets les plus innovateurs en son genre au Québec, la *Quinzaine du livre en Montérégie* sera ainsi de retour pour une cinquième édition au printemps prochain. Plus d'un millier d'activités sont prévues d'avoir lieu à cette occasion sur tout le territoire de la Montérégie, allant des rencontres d'auteurs aux soirées littéraires, en passant par des vitrines du livre sur les auteurs et des concours littéraires dans différents lieux de la région.

En 2000, la *Quinzaine* intégrera les 400 écoles de la Montérégie à son réseau et compte ainsi rejoindre

plus de 350 000 personnes à travers plus de 1000 activités.

Comme le souligne Mme Isabelle, le Conseil montérégien de la culture, qui coordonne la *Quinzaine* en collaboration avec les regroupements régionaux et nationaux d'auteurs, de libraires et de bibliothécaires, invite les personnes intéressées à soumettre des projets d'activités dans le cadre de cet événement. Elle ajoute qu'une aide financière est disponible dans le cas où l'activité proposée implique l'engagement d'un auteur professionnel. L'an dernier, quelque 22 000 \$ ont ainsi été alloués à de telles activités.

«PROPOSITIONS DIVERSES»

Un autre projet important mis de l'avant par le Conseil est l'exposition *Propositions diverses*, une exposition itinérante qui met en valeur les artistes professionnels en arts visuels de la Montérégie.

Présentée pour la première fois l'an dernier, *Propositions diverses* revient cette année sous le thème «La forme des choses». Le concept présente l'excellence du travail de 15 artistes reconnus jumelés à 15 écrivains. L'exposition présente

des oeuvres sur papier utilisant des techniques telles la gravure, l'estampe, la photographie, l'aquarelle et le collage. En plus de rejoindre le public habituel des galeries, deux programmes de développement de marché ont été mis en place, l'un dirigé vers le public scolaire, l'autre vers le milieu des affaires.

Propositions diverses II sera présentée dans cinq établissements de la Montérégie, notamment à la Maison des Arts et de la Culture du Haut-Richelieu à Saint-Jean du 16 décembre 1999 au 31 janvier 2000.

BIENNALE D'EXCELLENCE

Autre événement au carnet du Conseil, la biennale d'excellence en métiers d'art *Matière à vision* est une exposition-concours organisée en collaboration avec le Conseil des métiers d'art du Québec et le Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire. Elle vise à stimuler, promouvoir et reconnaître la recherche et la création en métiers d'art, ainsi qu'à développer de nouveaux marchés.

La quatrième édition débutera au printemps 2000 sous le thème

«Mots et matières, l'objet poème». Dans cette optique, les artisans sont invités à créer une oeuvre



Diane Isabelle, coordonnatrice sectorielle au Conseil montérégien de la culture.

s'inspirant d'un poème d'un auteur vivant. Comme pour *Propositions diverses*, un programme de développement de marché sera mis en place pour les élèves des écoles et les gens d'affaires.

On se souviendra que la troisième

édition a débuté au Musée de Saint-Hilaire en mai 1998. Dix oeuvres ont alors été sélectionnées pour représenter la Montérégie au Salon des métiers d'art de Montréal en décembre de la même année. Une oeuvre de la Montérégie, un bijou portable du joaillier-sculpteur Jean-Yves Nantel, a été sélectionnée dans le cadre des Grands prix des métiers d'art du Québec et a été présentée au printemps du Québec à Paris.

Le Conseil montérégien de la culture a aussi plusieurs autres projets qui sont ou complétés, ou en voie de réalisation comme l'ouverture d'un site Internet et la publication de la troisième édition du «Guide d'activités culturelles enfance-jeunesse», un bottin qui regroupe les différentes personnes et organismes qui ont mis sur pied des activités culturelles à l'intention du milieu scolaire.

Dans tous les cas, les gens qui désirent s'inscrire ou obtenir plus d'informations peuvent communiquer avec le Conseil montérégien au (450) 651-0694, ou par courrier électronique au: ccm@aei.ca ■

SEXUALITÉ

Les dix premières places au palmarès des fantasmes



ISABELLE BRUNELLE

J'ai reçu dernièrement une courte lettre où on me demandait quels étaient les fantasmes les plus populaires. Même si les fantasmes sont très intimes, ils sont l'imaginaire érotique d'une personne, on peut facilement retrouver des sondages qui classifient ces rêveries érotiques.

Du côté des femmes, le top 10 des fantasmes les plus populaires va comme suit: au premier rang, faire l'amour dans un endroit romantique. Évidemment, la définition d'un endroit romantique varie d'une femme à l'autre, mais c'est habituellement ailleurs que d'habitude. En deuxième place, se faire caresser par un autre homme que son conjoint. Cet autre homme est quelquefois quelqu'un de célèbre, une connaissance ou un étranger.

Ce fantasme est suivi de faire l'amour avec une femme. Si vous vous rappelez une précédente chronique sur l'homosexualité, où selon l'échelle Kinsey, la majorité des gens ont des tendances (réelles ou en pensées) vers les gens de leur sexe, cela n'a rien de surprenant. Au quatrième rang, vient un autre fantasme romantique: ressentir beaucoup d'amour pour son partenaire. Il est suivi par celui d'être une femme fatale dans un but évident d'exciter les hommes, chose qu'elle ne se permet peut-être pas dans la vraie vie.

Le fantasme numéro 6: inspirer des films érotiques, faire l'amour avec deux hommes à la fois. Il est suivi par faire un strip-tease ou danser nue pour un groupe d'hommes. On peut l'analyser en faisant encore référence au désir de plaisir, d'être attirante. Au huitième rang, on retrouve le fantasme de la virginité: résister le plus longtemps possible aux avances sexuelles de l'autre. Les vieux relents de l'éducation puritaine: une bonne fille n'est pas une fille facile. À l'avant-dernier rang, on retrouve faire l'amour dans un lieu public. L'exhibitionnisme à son meilleur, faire fief des tabous. Et on ter-

mine avec rendre l'autre fou de désir.

Même si la plupart d'entre vous prendront cette liste (et celle qui va suivre) avec un petit sourire en coin, il est étonnant de voir comment même dans nos fantasmes, on demeure conventionnel. De plus, avec le pendant masculin de cette liste, vous pourrez constater si l'homme et la femme sont vraiment faits pour aller ensemble.

FANTASMES DES HOMMES

Au premier rang des fantasmes de Monsieur, on retrouve faire l'amour à une femme vicieuse, sans complexe et sans tabous. C'est suivi de faire l'amour en groupe, voir et être vu des autres. Au troisième rang, nous retrouvons, revoir une scène d'un film érotique, le fantasme égalant ainsi la fiction. Au quatrième rang, au grand bonheur des propriétaires de bars de danseuses nues, nous avons voir une ou plusieurs femmes nues devant soi.

Cinquièmement, le côté voyeur des hommes trouve son explication: regarder une femme se masturber. C'est suivi encore une fois du fantasme de la vierge: faire l'amour avec une femme qui n'a aucune expérience sur le plan sexuel. Une autre industrie fleurissante, celle de la lingerie occupe le sixième rang dans l'échelle des fantasmes masculins. Au numéro huit, nous avons le fantasme de la fellation, suivi par assister à un strip-tease. Finalement, le top 10 des fantasmes masculins se termine avec celui d'amener une femme jusqu'à l'orgas-

me.

Comparez ces palmarès et vous pourrez juger pour vous-même si les hommes et les femmes sont faits pour aller ensemble. Par exemple, si nous prenons le fantasme d'être une femme fatale (pour Madame, cela vient en cinquième place) et faire l'amour à une femme sans tabou (1^{er} rang masculin), nous pouvons arriver à la conclusion que proba-

blement, ils finiront par s'entendre. Mais aucun fantasme masculin ne parle de romantisme et aucun fantasme féminin ne parle de vêtement à proprement dit.

Sur ce bonne semaine. Pour vos questions ou commentaires, toujours les mêmes adresses: par la poste - casier postal 12, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6Z1 ou par l'entremise du courriel du journal. ■

Pour vos partys
d'Halloween,
sortez de l'ordinaire
avec de la
**GLACE
SECHE**

rég. 75¢ lb
SPÉCIAL D'OCTOBRE
SUR COMMANDE
minimum 25 lbs

60¢ lb

Épatez vos amis avec des effets spéciaux

Réservez-tôt!

**OXYGÈNE
ST-JEAN
INC.**

720 St-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-5394

Vous voulez perdre du poids?

**Clinique Médicale
Poids Santé**



624, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: (450) 359-6423

CHASSEURS
Profitez de
notre spécial
d'octobre

ON RECYCLE

La gestion des déchets: l'avant-projet de loi



MARTIN RONDEAU

Pour faire suite à son Plan d'action 1998-2008, M. Paul Bégin, ministre de l'Environnement, déposait en juin dernier un avant-projet de loi intitulé «Loi modifiant la Loi sur la qualité de l'environnement et d'autres dispositions législatives en matière de gestion des déchets». L'avant-projet est présentement étudié en commission parlementaire en vue de son adoption prochaine.

Le domaine d'application de cet avant-projet de loi est celui de la gestion des déchets au Québec, domaine qu'il vise à régir par l'établissement de nouvelles règles.

À cette fin, l'avant-projet

- définit les objectifs des mesures législatives prévues particulièrement en ce qui concerne la valorisation et l'élimination des matières résiduelles;

- établit un processus de planification en

prévoyant l'élaboration, par les MRC ou les communautés urbaines d'un plan de gestion des matières valorisables et autres déchets;

- reconnaît à ces entités territoriales le droit de limiter ou d'interdire la mise en décharge sur leur territoire de déchets provenant de l'extérieur de leur territoire (tout en spécifiant que si, à l'avis du ministre, «cette limitation ou interdiction est susceptible de compromettre la santé ou la sécurité publique dans les territoires limitrophes», il invitera les intéressés à se concerter et à réévaluer les besoins et la capacité des territoires limitrophes en matière d'élimination des déchets et pourra exercer ses pouvoirs réglementaires en vue de rendre le plan de gestion conforme aux politiques gouvernementales);

- prévoit renforcer les pouvoirs réglementaires du gouvernement afin de favoriser la valorisation des déchets.

Les objets des dispositions de l'avant-projet de loi sont les suivants:

- prévenir ou réduire la production des déchets, notamment en agissant sur la fabrication et la mise en marché des produits (réduction à la source);

- promouvoir la récupération et la valorisation des déchets;

- réduire la quantité de déchets à éliminer et assurer une gestion sécuritaire des installations d'élimination;

- favoriser la prise en compte par les fabricants et importateurs de produits des effets qu'ont ces produits sur l'environnement et des coûts afférents à la récupération, à la valorisation et à l'élimination des déchets générés par ces produits.

La réalisation de ces objets sera soutenue par l'élaboration de politiques en matière de gestion des déchets et par l'obligation, pour les MRC et les communautés urbaines, de favoriser la mise en oeuvre des politiques.

Enfin, l'avant-projet de loi prévoit des outils pour planifier, réduire l'élimination et faciliter la valorisation:

- élaboration du plan de gestion avant le 1^{er} janvier 2002 (élaboration qui doit tenir compte des «besoins et de la capacité, en matière d'élimination des déchets, de toute communauté urbaine ou MRC limitrophe ainsi que de toute entente intermunicipale relative à la gestion des déchets»);

- adoption de règlements déterminant les conditions applicables à la fabrication et à l'utilisation des contenants, emballages, matériaux d'emballage, imprimés ou autres produits;

- adoption de règlements régissant la récupération et la valorisation des déchets;

- modifications à la Loi sur la qualité de l'environnement.

Maintenant que nous avons survolé le cadre historique et réglementaire de la gestion des déchets au Québec, nous serons mieux en mesure de suivre et de comprendre les nombreux développements qui surviennent dans ce champ d'activités. Je vous propose donc, lors de mes prochaines chroniques, de vous présenter la revue de l'actualité en matière de gestion des déchets.

Si vous avez des questions ou désirez avoir de l'information sur un sujet en particulier, n'hésitez pas à me contacter en composant le (450) 347-0299 ou en me faisant parvenir un courriel à l'adresse électronique bergerons@netc.net. Si le sujet est d'intérêt général, il pourra faire l'objet d'une chronique.

Source: «Avant-projet de loi» - Loi modifiant la Loi sur la qualité de l'environnement et d'autres dispositions législatives en matière de gestion des déchets. ■

LES DROGUES
Allergique aux drogues

Comme dans le cas d'autres maladies incurables, la progression de la dépendance peut être arrêtée. Nous reconnaissons qu'être dépendant n'a rien de honteux, à la condition d'accepter la situation de façon honnête et de passer à l'action de manière positive. Nous sommes prêts à admettre sans réserve que nous sommes allergiques à la drogue. Le bon sens nous dit qu'il serait pure folie de retourner à la source de cette allergie. Notre expérience montre que la médecine ne

peut guérir notre maladie. Bien que la tolérance physique et mentale joue un rôle, beaucoup de drogues déclenchent une réaction allergique très rapidement. C'est notre réaction aux drogues qui fait de nous des dépendants et non la quantité de ce que nous consommons.

Narcotiques Anonymes 1-800-879-0333. Dimanche au 819, 2^e Rue, Iberville à 20 heures et mercredi au 30, rue Mongeau à 20 heures à la Maison blanche de Chambly. ■

Clinique d'évaluation des pieds

Orthésistes du pied
certifiés"Vos pieds
c'est important,
pensez-y!"LABORATOIRE
M.P. LANGELIERSTUDIO DE
CHAUSSURES675, boul. Laurier
Beloeil (rte 116)536, Henri-Bourassa Est (métro)
Montréal (coin Lajeunesse)

Nous sommes chez-vous... pour vous

Iberville
Clinique Médicale Iberville
715, boul. d'Iberville
(514) 875-6637
Mercredi 27 octobre
9 h 20 à 17 h

Saint-Jean-sur-Richelieu
Clinique Médicale N.-D.-L.
400, boul. du Séminaire Nord
(514) 875-6637
Mardi 9 novembre
9 h 20 à 17 h

Sur rendez-vous seulement

Visitez notre site internet: www.labmpl.com

LE GRAND MÉNAGE DU D'AUTOMNE

C'EST...
chezAddition
Confort

QUE ÇA SE PASSE!

Le leader
de l'aspirateur central
«Cyclo-Vac» À partir de **399\$**

PRODUIT VEDETTE

Efficace pour:

- | | |
|--|--|
| ☒ Barbecue | ☒ Vinyle |
| ☒ Piscine | ☒ Cuir |
| ☒ Meubles de patio | ☒ Plastique |
| | ☒ Pneus d'auto à flancs blancs |

Faites-en l'essai et vous l'adopterez!

SACS POUR
ELECTROLUX
Paquet de 12

795\$*

avec coupon
Valable jusqu'au
31 octobre 1999CÔNES POUR
FILTER QUEEN
Paquet de 12

995\$*

avec coupon
Valable jusqu'au
31 octobre 1999

30%*

sur tous les modèles
de sacs d'aspirateurValable jusqu'au
31 octobre 1999

ADDITION CONFORT
C'est aussi...
UN CENTRE D'APPROVISION-
NEMENT COMMERCIAL,
INDUSTRIEL, INSTITUTIONNEL
ET RESIDENTIEL. PRODUITS ET
EQUIPEMENTS SANITAIRES.



0514-601-9220

700, rue Saint-Jacques Tél.: 346-3575
Saint-Jean-sur-Richelieu Téléc.: 346-7554

LA BOUSTIFAILLE



Poulet un jour...

MICHÈLE TRAHAN

Poulet toujours... pas tout à fait, même si le poulet a connu une popularité de plus en plus grande au cours des vingt dernières années alors que sa consommation a pratiquement doublé!

Autrefois considéré comme plat du dimanche, le poulet est maintenant un mets de tous les jours et pour cause, les mille et une façons de l'apprêter en font un préféré de toute la famille, petits et grands... et pour vous mettre en appétit, quelques suggestions...



Poulet aux tomates

- 1 poulet de 1,5 kg coupé en morceaux
- 125 ml de farine
- 125 ml d'huile d'olive
- 1 gousse d'ail émincé
- 2 oignons finement hachés
- 1 boîte de pâte de tomate (6 oz/ 170 ml)
- 1 poivron vert émincé
- 1 boîte de tomates (16 oz/454 ml)
- 125 ml de champignons tranchés
- 2 ml de thym
- 2 ml d'origan
- sel et poivre

☛ **Enfariner le poulet et dorer dans l'huile chaude; retirer les morceaux au fur et à mesure qu'ils sont à point. Jeter l'excédent d'huile; incorporer tous les autres ingrédients et assaisonner au goût.**

☛ **Couvrir et laisser mijoter une heure ou jusqu'à tendreté du poulet. Servir avec plat de pâtes et arroser généreusement de parmesan.**

ASTUCE MAISON

PRENEZ UNE LONGUEUR D'AVANCE...

Si vous planifiez le repas de la famille ou une réception pour douze personnes, prenez une longueur d'avance comme le font les professionnels des restaurants! Si vous prévoyez des légumes au menu, blanchissez-les à l'avance: faites-les cuire jusqu'à ce qu'ils soient tendres mais encore croquants sous la dent, plongez-les dans l'eau froide et égouttez-les parfaitement. Réfrigérez-les bien à couvert et vous n'aurez qu'à les réchauffer au four à micro-ondes avec un peu d'eau et de beurre assaisonné. Pour les plats qui exigent un travail de dernière minute, préparez tous vos ingrédients d'avance en ayant soin d'avoir mesuré les quantités demandées. Préparez en plus grande quantité ce qui revient souvent dans la préparation des repas: fine chapelure, croûtons assaisonnés, etc. Pour les salades, déshiquez et combinez les légumes tôt le matin, couvrez votre plat d'un linge humide et gardez au réfrigérateur; ajoutez les légumes comme les tomates et les concombres au moment de servir, juste avant la vinaigrette.

POULET À L'ORANGE

- 75 ml de farine
- sel et poivre
- 1 poulet d'environ 1,5 kg coupé en morceaux
- 125 ml de beurre
- 1 petit oignon tranché
- 50 ml d'eau
- 75 ml de jus d'orange surgelé, dégelé

Assaisonner la farine au goût et enfariner le poulet; dorer chaque morceau dans le beurre chaud à feu doux et retirer au fur et à mesure qu'ils sont à point; déposer dans un plat allant au four. Dorer l'oignon dans le gras du poêlon et verser l'eau; amener à ébullition en grattant bien le fond du poêlon puis ajouter le jus d'orange. Réchauffer parfaitement et verser sur le poulet. Couvrir et cuire au four à 180°C (350°F) environ une heure ou jusqu'à tendreté du poulet.

AILES AU PARMESAN

- 2 kg d'ailes de poulet
- 125 ml de farine
- 2 ml de paprika
- sel et poivre
- 4 œufs
- 500 ml de fromage parmesan
- 125 ml de fine chapelure
- 5 ml de basilic
- 5 ml d'origan

Retirer les pointes des ailes et conserver pour faire un bouillon; séparer les ailes aux jointures. Dans un plat, combiner la farine et le paprika et assaisonner au goût. Dans un 2^e plat, fouetter les œufs et dans un 3^e plat, déposer le fromage et la chapelure et ajouter le basilic et l'origan. Enfariner les ailes puis tremper dans les œufs et passer dans la chapelure en pressant fermement. Déposer dans une plaque à biscuits graissée et cuire au four à 190°C (375°F), environ 40 minutes ou jusqu'à ce que les ailes soient dorées et croustillantes. Tourner une fois en cours de cuisson.

POULET DU SUD

- 20 ml d'huile
- 5 ml de paprika
- 4 ml de poudre de chili

- 2 ml de poivre
- 2 ml de cumin
- 1 ml de coriandre
- 1 ml de poivre de cayenne
- 1 poulet d'environ 2 kg

Combinaison tous les ingrédients et badigeonner le poulet. Trousser le poulet et faire mariner au réfrigérateur environ une heure.

Déposer le poulet, poitrine vers le haut, dans une rôtissoire et cuire au four à 160°C (325°F), en calculant environ 35 minutes par 500 g (1 lb) ou jusqu'à ce qu'un thermomètre indique 85°C (185°F). Transférer dans une assiette de service et laisser reposer 10 minutes avant de trancher.

*Replier les membres de la volaille et les lier au corps avant de faire cuire.

POULET THAÏLANDAIS

- 1 kg de cuisses de poulet
- 75 ml d'échalotes émincées
- 1 gousse d'ail émincé
- 50 ml de sauce hoisin
- 30 ml de beurre d'arachide
- 15 ml de racine de gingembre émincé
- 15 ml de sauce soya
- 15 ml d'huile de sésame
- 15 ml de jus de citron
- 2 ml de sauce piquante
- 15 ml de persil

Déposer le poulet dans un plat peu profond. Combiner 50 ml d'échalotes et tous les autres ingrédients sauf le persil et verser sur le poulet.

Cuire au four à 190°C (375°F), environ 45 minutes ou jusqu'à ce que le poulet soit bien cuit et doré. Saupoudrer le reste des échalotes et le persil et servir.

SALADE DE POULET

- 1 litre de poulet cuit en dés
- 250 ml de céleri tranché
- 3 échalotes émincées
- 2 pommes en dés
- 50 ml de raisins séchés
- 50 ml de jus d'orange
- 10 ml de poudre de cari
- 175 ml de mayonnaise
- 50 ml de crème sure

- 30 ml de chutney
- 30 ml de gingembre confit émietté

Combiner les 4 premiers ingrédients dans un saladier; combiner les raisins, le jus d'orange et le cari et chauffer jusqu'à ce que les raisins soient gonflés. Verser sur le poulet.

Combiner les 4 derniers ingrédients et incorporer à la salade de poulet en remuant délicatement.

POULET AU JAMBON

- 6 poitrines de poulet, désossées et la peau enlevée
- sel et poivre
- 45 ml de farine
- 50 ml de beurre
- 12 tranches de jambon
- 12 tranches de fromage
- 125 ml de vin blanc
- 15 ml de fromage parmesan

Platir légèrement le poulet et le couper en deux dans le sens de la longueur; frotter de sel et de poivre et rouler dans la farine. Dorer dans le beurre chaud environ 10 minutes en tournant une seule fois, jusqu'à ce que le poulet soit légèrement doré.

Retirer du poêlon et enrouler chaque morceau d'une tranche de jambon. Déposer, pli en dessous, dans un plat allant au four et couvrir chaque morceau d'une tranche de fromage. Verser le vin et saupoudrer le fromage parmesan.

Cuire au four à 160°C (325°F), environ 20 minutes ou jusqu'à ce que le fromage soit fondu. Servir immédiatement.

POULET SUPRÊME

- 1 kg de poulet en morceaux
- beurre
- 1 boîte de crème de céleri *
- 50 ml d'eau
- fromage parmesan

Dorer le poulet dans le beurre chaud jusqu'à ce qu'il soit à point; jeter l'excédent de gras, ajouter la soupe et l'eau et couvrir.

Cuire à feu doux environ 45 minutes en remuant à l'occasion; au moment de servir, saupoudrer le parmesan.

*Remplacer la crème de céleri par une autre crème de votre choix.

Laitues «Iceberg»
pr. É.-U. no 1
Gr. 24

2/99¢

FRUITERIE
L'avenue du potager
145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu, tél.: 349-3209

Pommes de terre rouges
pr. Québec no 1

99¢
Sac de 10 lb

Brocoli
pr. É.-U. no 1
Gr. 14

99¢
ch

Céleri
pr. É.-U. no 1
Gr. 24

99¢
ch

Citrouille
pr. Québec no 1
Gr. petite, moyenne ou grosse

99¢
ch

Spéciaux valables du mardi 19 au dimanche 24 octobre 1999 ou jusqu'à épuisement.

20-10-99 9c20-1

© 1999-9c20-1

LE PLAISIR DU VIN

Entre Oristano et Tharros: Paolo Contini



JEAN-YVES
THÉRBERGE

Il est des régions vraiment bénies des dieux. C'est la première remarque qui m'est venue à l'esprit au moment où je quittais Cabras et Paolo Contini sur la côte ouest de la Sardaigne. Région bénie mais qui a connu toutes sortes d'invasions dont la première vraiment identifiable a laissé des vestiges un peu partout. Ces premiers Sardes habitaient des nuraghis, une sorte de forteresse entourée souvent d'un village de bergers. On en trouve des milliers sur l'ensemble de l'île mais pour le moment le nuraghe le plus connu est le Su Nuraxi à Barumini qui date d'environ 4000 ans. Une construction faite uniquement de pierres assemblées sans mortier dont la tour centrale a près



de vingt mètres de haut. Placée sur une colline, cette forteresse pouvait résister facilement à tout ennemi comme ce fut longtemps le cas avec les Romains. Puis vinrent les Phéniciens qui firent de Tharros un port florissant pendant mille ans avant que les Romains viennent s'y installer à leur tour. Les ruines de ces deux civilisations abondent et il faudra encore beaucoup de temps et de recherches pour mettre cet admirable site en valeur.

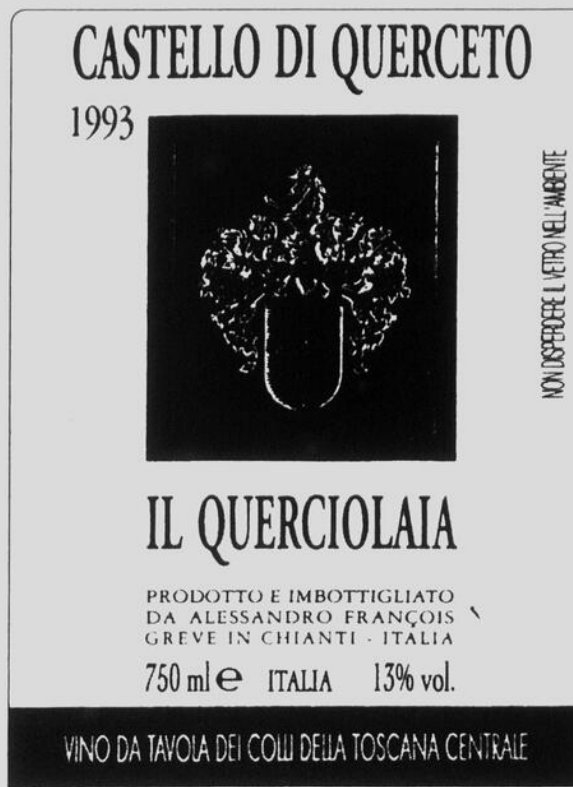
Entre ces deux lieux hautement historiques, il y a la charmante ville d'Oristano et la pittoresque Cabras où loge la cantina Contini. Aujourd'hui dirigée par Paolo Contini, cette maison a depuis longtemps ses lettres de noblesse. Parmi diverses reconnaissances, Vinitaly accordait en 1998 à Paolo Contini la "Gran medaglia di Cangrande" pour avoir apporté une contribution importante au développement de la viticulture italienne et à la valorisation de son oenologie.

L'azienda Contini existe depuis 1898. Entreprise familiale depuis le tout début, elle a toujours privilégié les cépages de la région comme le vernaccia di Oristano qui, dès 1912, lui a valu une médaille d'or à l'exposition de Milan. D'origine inconnue, ce cépage particulier à la région a bien failli disparaître. Grâce aux efforts des Contini, il est revenu sur le marché et porte maintenant sa propre appellation d'origine contrôlée. Ce vin, fait de raisins très mûrs, est élevé pendant cinq ans (dix ans pour le Gran ri-

l'Antico gregori qui vient des meilleures parcelles de vernaccia et n'est produit que dans les années exceptionnelles. Élevé lui aussi dans des barriques, il est soumis à la technique du solera (le vin jeune remplace lentement le vin vieux comme on le fait pour le xérès). Cela donne au vin une structure complexe, ample et toute en délicatesse qui n'est pas sans rappeler, en fin de bouche, un excellent calvados.

Mis à part ces produits qui font la réputation de la maison Contini, on y produit aussi le très beau Cannonau di Sardegna Riserva dont je parlais récemment. À la cantine, j'ai pu goûter au millésime 1997 qui remplacera le 1995 que l'on trouve actuellement. Un beau nez de fruits sauvages (mures) avec un brin de fumée. Un vin fruité, plein et goûteux avec du gras et des tanins fins qui donnent toute sa mesure avec la cuisine sarde.

Encore plus beau mais rare, on y produit aussi le très beau Cannonau di Sardegna Riserva dont je parlais récemment. À la cantine, j'ai pu goûter au millésime 1997 qui remplacera le 1995 que l'on trouve actuellement. Un beau nez de fruits sauvages (mures) avec un brin de fumée. Un vin fruité, plein et goûteux avec du gras et des tanins fins qui donnent toute sa mesure avec la cuisine sarde.



NON DISPERDERE IL VINO NELL'ARBENTE

serva) dans des barriques où il se transforme lentement sous une couche de flor qui lui donne un léger goût d'oxydation. Un vin délicat, d'un parfum de noix et de vanille, qui remplit la bouche de saveurs. On peut le prendre en apéritif mais il se marie très bien avec des biscuits aux amandes à la fin d'un repas.

Encore plus beau mais rare,

on y produit aussi le très beau Cannonau di Sardegna Riserva dont je parlais récemment. À la cantine, j'ai pu goûter au millésime 1997 qui remplacera le 1995 que l'on trouve actuellement. Un beau nez de fruits sauvages (mures) avec un brin de fumée. Un vin fruité, plein et goûteux avec du gras et des tanins fins qui donnent toute sa mesure avec la cuisine sarde.

Parlant de goût, Paolo Contini en a pour la région où il habite et non seulement pour son histoire mais pour les gens qui y vivent. Avec lui, j'ai eu le plaisir, presque l'honneur, de rencontrer des pêcheurs (on dirait ses amis) dans leur maison traditionnelle faite de jonc mais aussi de visiter l'église paléo-chrétienne de San Giovanni dont il a salué le guide avec amitié et respect. Cet homme est à la fois simple comme un vigneron et cultivé comme un artiste.

IL QUERCIOLAIA

Puisqu'il est question de l'Italie, on trouve sur le marché un excellent vin de la Toscane qui marie à merveille le sangiovese et le cabernet sauvignon: Il Querciolaia 1993 du Castello di Querceto. Située à la limite est de l'appellation Chianti classico, cette maison réussit à faire un vin d'une rare qualité. Il a un nez charmeur de fruits noirs (mûres), de vanille et d'épices. En bouche, on retrouve le fruit avec des tanins ronds. Un vin ample et d'une belle structure. Très persistant, il laisse un bon goût de fruits un peu vanillés. À surveiller l'arrivée bientôt du millésime 1995. 866145 - 54\$.

DANS VOTRE ASSIETTE

Les grains entiers à la rescousse des maladies cardiaques



SYLVIE
LAROCHÉ

Les grains entiers font partie de l'alimentation de l'homme depuis le début de la civilisation. La grande famille des grains entiers comprend l'avoine, le blé, le bulgur, l'orge, le millet, le riz et plusieurs autres. Les grains entiers jouent un rôle important pour le contrôle et la prévention du diabète, cancer du sein, cancer du côlon, maladies cardiaques, diverticulose et constipation.

Les grains entiers font partie des produits céréaliers. Ils sont entre autres les ingrédients de base pour la fabrication du pain, des pâtes alimentaires et des produits de boulangerie. C'est le pain et les céréales à déjeuner qui constituent les principales sources de grains dans l'alimentation des Canadiens. Ils sont une excellente source de fibres, de glucides et fournissent un bon apport en protéines, vitamines et minéraux.

plus, une importante source de fer, de zinc et de calcium. Cette source de fer est d'autant plus intéressante puisque l'on note une baisse de la consommation de viande (principale source de fer) des Canadiens. La plupart des grains sont une bonne source de potassium, de magnésium et de phosphore.

DES FAITS IMPORTANTS

Saviez-vous que les produits céréaliers sont généralement faible en gras! Ils ne représentent que 2% de notre consommation de gras quotidien. Ce sont les pâtisseries et l'accompagnement des produits céréaliers qui sont généralement une source importante de gras. Les sources de gras les plus connues sont le beurre, le beurre à l'ail, le fromage à tartiner riche en gras ayant plus de 20% de matières grasses et le gratin sur les pâtes alimentaires.

Saviez-vous que les gens souffrant de diabète ont intérêt à consommer des grains entiers? En effet, les diabétiques peuvent plus facilement contrôler la réponse glycémique (sucre sanguin) à l'insuline lorsqu'ils consomment des grains entiers.

L'alimentation comporte des grains complets. Le sucre naturel des céréales et les produits d'avoine et d'orge offrent un meilleur contrôle de la glycémie.

Saviez-vous que la consommation de grains entiers réduit les risques de cancer? Les mécanismes de protection contre le cancer sont complexes. Sans connaître totalement la cause ou lesquelles des fibres protègent contre le cancer du sein, plusieurs études s'entendent sur leurs effets bienfaisants pour la santé. Les grains fournissent une combinaison de vitamines, d'amidon transformé et de fibres. La consommation de grains entiers, de fruits et de légumes assureraient une meilleure protection contre le cancer du côlon et préviendraient la constipation et les diverticuloses.

Saviez-vous que l'avoine et l'orge peuvent réduire le cholestérol sanguin? L'alimentation faible en gras saturé et riche en grains entiers favorise un meilleur contrôle des lipides (gras) sanguins. Plusieurs

composantes actives des céréales dont le Béta-glucane se lieraient au gras pour être évacués avec les selles. Les produits de boulangerie comportent généralement beaucoup de sucres et de matières grasses hydrogénées. Leurs consommations doivent donc être limitées.

Comment introduire les grains entiers dans l'alimentation?

1-Choisir du pain fabriqué avec des farines entières. Regarder la liste des ingrédients.

2-Acheter des pâtes alimentaires enrichies de protéines ou de fibres.

3-Choisir des céréales à déjeuner faites à partir de grains entiers: Bran Flakes, Shreddies, Shredded Wheat, Commun Sense, Weetabix.

4-Utiliser pour vos recettes de la farine de blé non blanchie et la farine de blé entier.

Pour des informations ou une évaluation de votre alimentation, contacter Sylvie Laroche Nutritionniste, au (450) 358-2002.

ALCOOL

Rechutes

En dépit de tout ce que nous avons appris dans le mouvement A.A. notre ancienne façon de penser revient à la surface, parfois avec une force écrasante et occasionnellement, quelques-uns d'entre nous ont des rechutes. Nous oublions ou refusons de demander l'aide de la Puissance supérieure. Nous semblons volontairement oublier la méthode A.A. et c'est une nouvelle «cuite». Et nous retombons temporairement à notre point de départ. Ceux qui ont eu des rechutes sont unanimes à déclarer qu'ils n'y ont trouvé aucun plaisir. Ils avouent que le mouvement A.A. leur a enlevé toute satisfaction à boire. Ils savaient qu'ils agissaient mal. Leur ancien état d'esprit faisait son apparition avec grande force. Ils étaient dégoûtés d'eux-mêmes. Sommes-nous convaincus que nous ne trouverons plus rien d'intéressant dans la boisson?

Il y a réunion le samedi au 425 Claude de Ramsay, Marieville à 20h30 et au 287, 12^e Avenue, Iperville à 20h30.

P.S.: Si tu penses avoir un problème avec l'alcool? Appelle Alcoolistes Anonymes au 347-6580.

Les grains entiers sont de... Les grains entiers sont de... Les grains entiers sont de...

VOYAGE EN TUNISIE

La Tunisie, c'est aussi 3000 ans d'histoire



GILLES
LÉVESQUE

ND.L.R. Nous publions cette semaine le dernier d'une série de trois reportages sur la Tunisie, laquelle fait suite à un voyage de familiarisation dans ce pays de l'Afrique du Nord à l'invitation du ministère du Tourisme et de l'Artisanat, de Exotic Tours et Presse Conseil. Gilles Lévesque a participé à ce voyage en compagnie de huit autres journalistes.

verte qui nous a rapidement permis de constater que ces années lointaines avaient aussi été marquées par des gestes insensés.

Sur une butte où sur six mètres sont enterrées les premières urnes contenant les cendres des premiers-nés des nobles familles de la ville reposent de petites stèles étonnantes de par leurs formes et leur disposition.

Sur place, on nous a appris que les Carthaginois y auraient offert en sacrifice au dieu Ba'al Hammon et à la déesse Tanit le premier enfant de chaque famille. Voilà une bien drôle de façon de contrôler les naissances! Chose certaine, nous avons peu parlé au

Tunisie, plus précisément à El Jem? Nous avons eu la chance de le visiter, et croyez-nous sur parole: c'est ce que nous avons vu de plus beau au cours de notre voyage. Jamais nous n'aurions pu penser trouver en Tunisie un Colisée aussi grand.

Construit en l'an 230 après Jésus-Christ, ce gigantesque Colisée romain pouvait accueillir 30 000 spectateurs. Au sous-sol de cet amphithéâtre qui serait l'un des mieux conservés au monde, nous avons visité les cages de pierres où des lions attendaient patiemment d'être libérés pour aller déguster quelques esclaves sous les applaudissements de Romains assoiffés de sang.

Ça vaut le déplacement. Les pages d'histoire du Colisée d'El Djem, on les revit sous nos yeux, avec un peu d'imagination, en se remémorant les images de ces films romains qui ont marqué notre jeunesse.

Au cours de notre séjour en Tunisie, nous nous sommes aussi arrêtés à Sbeitla pour la visite des imposantes ruines de l'Antique Sufetula et des différents temples dédiés aux dieux Jupiter, Minerve et Junon. C'est sous un soleil de plomb que s'est effectuée cette visite également riche en histoire.

MUSÉE DU BARDO

Si jamais un jour vous allez en Tunisie, il vous faut aussi prendre le temps de visiter le Musée du Bardo. Inauguré il y a plus d'un siècle, le 7 mai 1888, sous le nom de musée Alaoui, le Bardo, est actuellement le musée archéologique le plus important du Maghreb, grâce notamment à sa superbe collection de mosaïques datant de l'Afrique romaine.

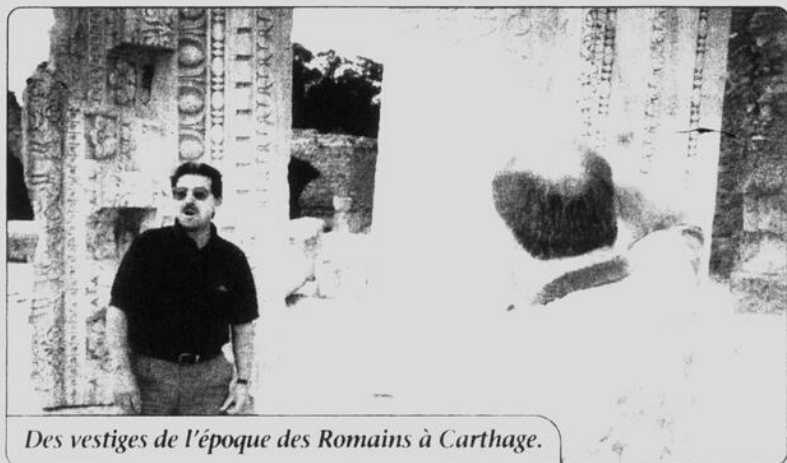
Depuis 1956, maintes découvertes archéologiques faites à travers tout le pays, sur différents sites, sont venues enrichir les collections exposées, retraçant ainsi la vie en

Dans ce sanctuaire punique de Carthage, on découvre des stèles rappelant une époque où le premier enfant de chaque famille était offert en sacrifice.



Tunisie, de la préhistoire à nos jours, Trente-cinq salles réparties en plusieurs départements témoi-

gnent de la diversité et de la richesse des différentes cultures qui se sont succédé sur ce territoire. ■



Des vestiges de l'époque des Romains à Carthage.

La Tunisie, c'est aussi 3000 ans d'histoire marquée par des guerres, des conquêtes et des richesses culturelles qu'ont déposées les civilisations passées, Punique, Romaine, Arabe et Européenne.

On raconte que le Célèbre Ulysse avait succombé aux charmes de Djerba. Que la belle et jeune Reine Didon, fuyant la tyrannie de Tyr, découvrit la tolérance d'un peuple et fonda Carthage.

C'est d'ailleurs à Carthage, une ville totalement détruite par les Romains en 146 avant Jésus-Christ lors de la troisième guerre punique et reconstruite à partir du premier siècle avant notre ère, que nous avons vu nos premières ruines! Vous vous doutez bien que les Tunisiens accordent énormément d'attention à la conservation de ces vestiges qui témoignent de son passé d'une façon qui n'a pas manqué de nous étonner.

Nous nous sommes ainsi arrêtés au sanctuaire punique de Carthage pour faire une première décou-

course de cette visite, tant nous étions sidérés par le dévoilement de ce rituel qui aurait réellement existé.

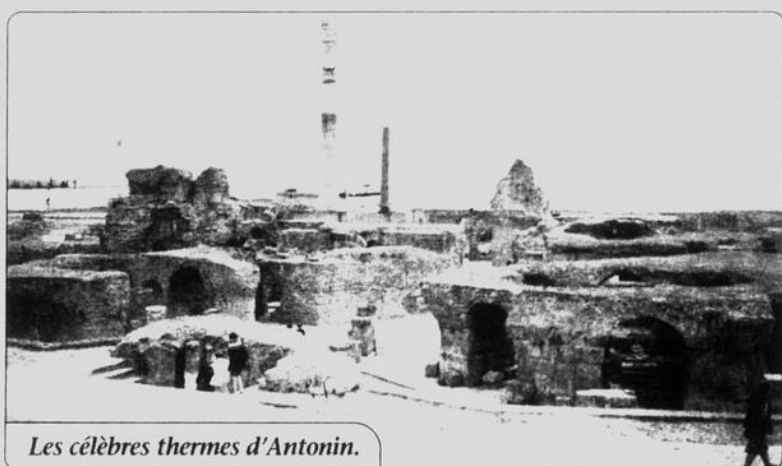
À Carthage, nous avons par ailleurs découvert la glorieuse époque punique en parcourant les ruines des célèbres thermes d'Antonin, construits en 145 avant Jésus-Christ. Elles séparent de leurs majestueuses colonnes de granit, de leurs chapiteaux et de leurs fragments de voûtes, le palais du dernier bey de Tunisie des contours de l'actuelle demeure de la Présidence de la République Tunisienne.

Sur place, nous avons eu droit à un long cours d'histoire sur la naissance de Carthage, sur l'utilisation de ces thermes de même que sur l'un des plus redoutables stratèges de tous les temps ayant pour nom Hannibal. Il était un rival implacable de Rome.

EL JEM

Parlant de Rome, saviez-vous que le troisième plus grand amphithéâtre romain se trouve en

Le Colisée romain d'El Jem date de 230 ans après Jésus-Christ. Il est l'un des mieux conservés au monde.



Les célèbres thermes d'Antonin.

CARNET DE VOYAGE

Pour conduire une voiture en Tunisie, vous avez besoin d'un permis de conduire international. Aucun vaccin n'est nécessaire. Il en va toutefois autrement pour les animaux domestiques que l'on voudrait amener sur place.

-Si vous allez en Tunisie un jour, ne soyez pas surpris d'entendre le mot gazelle. C'est de cette façon qu'on appelle les femmes là-bas, d'où la célèbre Course des gazelles dans le désert du Sahara.

-Il faut des années, beaucoup d'années à des Tunisiens peu fortunés pour construire une maison. On y va selon ses moyens, une étape à la fois, en construisant un solage, puis des murs, puis un toit, puis...

-La Tunisie bénéficie d'un bon

système de transport, notamment à Tunis, où les taxis, les tramways et les autobus abondent. Du nord au sud, les routes sont aussi en excellente condition.

-L'espérance de vie en Tunisie est de 68 ans pour la femme et de 65 ans chez l'homme. 10% des habitants souffrent de diabète et le principal fléau est le tabagisme.

-Détrompez-vous, ce n'est pas de la drogue que les Tunisiens fument dans ces énormes pipes connues sous le nom de chicha. La drogue y est strictement interdite. Pour une infime quantité de marijuana, on peut se retrouver en prison pour 20 ou 25 ans.

-On dénombre 55 millions d'oliviers en Tunisie, ce qui en fait

le quatrième plus important producteur d'olives au monde. La plus grande concentration d'oliviers se trouve au sud de Sfax.

-Les bâtiments publics sont fermés le samedi et le dimanche, les musées le lundi. La plupart des souks ferment les vendredis et dimanches après-midi. La pose de midi est assez longue, mais les magasins restent généralement ouverts jusqu'à 19 heures.

-De grâce, et prenez bonne note de ce conseil, ne faites pas l'erreur de photographier des bâtiments appartenant à l'État, tel un poste de police par exemple. Nous avons osé le faire et nous avons eu droit à une petite interrogation de la part d'un policier.



Les imposantes ruines de l'Antique Sufetula, à Sbeitla.

VOYAGE EN TUNISIE

Kairouan, ville des mosquées et des tapis

REPORTAGE
REPORTAGE

À 60 kilomètres de Sousse se trouve Kairouan, la ville sainte! Nous nous sommes évidemment arrêtés sur place pour visiter la Grande Mosquée, avec sa forêt de colonnes de marbre ramassées sur les sites romains voisins.

Une fois sur les lieux, on constate rapidement qu'il s'agit bel et bien d'un chef-d'œuvre de l'Islam. C'est la plus vieille mosquée d'Afrique du nord. Nous avons pu visiter la totalité de ce lieu saint, à l'exception toutefois de la salle de prières.

La visite de la Mosquée du Barbier était aussi au programme. Selon la légende, celle-ci abrita trois poils de barbe de Mahomet. Malheureusement, nous ne les avons pas vus!

Cet énorme bassin d'eau fait 130 mètres de circonférence.



À Kairouan, une ville peuplée avec ses 120 000 habitants, se trouvent aussi deux énormes bassins d'eau, dont l'un fait 130 mè-

tres de circonférence. Ils sont connus sous le nom de bassins des Aghlabides et auraient été creusés, à l'époque, d'une façon très ingénieuse, pour apporter de l'eau dans cette ville sainte.

C'est aussi à Kairouan que l'on trouve les grands tapisiers de la Tunisie. Chez un manufacturier, nous avons eu droit à tout un défilé de tapis! Nous en avons vu de toutes les formes et de toutes les couleurs. Pas de doute possible, les tapis tunisiens sont de très grande qualité. Ils occupent d'ailleurs le 3^e rang au monde. Au fait, il nous aurait été possible d'acheter un tapis sur place et de le faire livrer à Montréal sans aucune difficulté.

DJERBA

Un petit mot en terminant sur la douce «île aux dattiers» qu'est Djerba. D'une superficie de 514

milles carrés, cette île est considérée comme l'un des principaux centres de villégiature de la Tunisie en raison de son eau tiède, de ses plages, de ses menzels mythiques et de son jardin d'oliviers ayant plus de 1000 ans d'âge.

Djerba est dotée d'un aéroport et de 95 hôtels. Cette île fut le théâtre d'invasions et de

batailles sanglantes livrées contre Byzance et les rois de Sicile et d'Espagne. Cette île abrite aussi plusieurs mosquées typiques, dont Ghirba, un haut lieu de pèlerinage de la communauté juive que nous avons eu l'occasion de visiter.

Sur place, des excursions multiples vous conduisent vers l'univers fascinant du Sahara. ■



Nous n'avons pas pu pénétrer à l'intérieur de cette salle de prières de la Grande Mosquée.



Une vue de la Grande Mosquée.



Il ne s'agit pas de sculptures de glace, mais bien d'un cimetière de cette grande ville sainte qu'est Kairouan.

Un «Jasmin d'or» pour Exotik Tours

Avant notre départ de la Tunisie, nous avons été reçus par le ministre du Tourisme et de l'Artisanat de Tunisie, M. Slah Maaoui. Il a dans un premier temps pris la peine de nous interroger, un à un, pour obtenir une appréciation de notre séjour. Dans l'ensemble, nous

n'avons pu que lui dire de belles choses sur ce pays qui est encore méconnu des Québécois.

Ce dernier nous a clairement laissé savoir que tout est mis en oeuvre pour faire de la Tunisie une zone touristique de premier plan à travers le monde, tant sur le plan des facilités que de l'hos-

pitalité. Il s'est entre autres engagé à tout faire en son possible pour qu'un vol direct assure la liaison Montréal-Tunisie, ce qui permettrait de doubler rapidement le nombre de visiteurs québécois qui se rendent dans ce pays d'Afrique du Nord.

Le ministre a par ailleurs saisi l'occasion pour remettre le «Jasmin d'or» à M. Marc Ancuta, directeur général d'Exotik Tours. Ce prix est remis annuellement pour souligner la meilleure performance en regard du nombre de nuitées par des Canadiens dans des hôtels tunisiens.

En 1998, Exotik Tours s'est accaparé 50% de tout le marché disponible en Tunisie. ■



M. Marc Ancuta, directeur général d'Exotik Tours, à droite, reçoit le «Jasmin d'or», des mains de M. Slah Maaoui, ministre du Tourisme et de l'Artisanat de Tunisie.

Agence des Malles
Agence de Voyage

Permis du Québec

Super spécial

ACAPULCO

Départ de groupe le 15 janvier
«Qualiton club» TOUT INCLUS
(Transport en autobus inclus)
Famham, Sainte-Brigide,
Saint-Jean
2 semaines

1 699\$

OUVERT LE DIMANCHE
348-7474

Trouvez l'erreur



(Vous n'êtes pas ici)

CLUB VOYAGES Eden

vous donne tous les moyens.

SUPER RÉSERVEZ TÔT

Une exclusivité
Club Voyages

ÉPARGNEZ JUSQU'À 150\$ PAR COUPLE

en plus des
«Réservez-tôt»

Offerts par



vacances
air transat

Réservez avant le 31 octobre 1999 pour tous les
départs à partir du 27 octobre 1999.
(Toutes les conditions à l'agence)

Prime

En plus, obtenez
des milles de
récompense
Air Miles.



Club Voyages Eden

545, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 348-9291 (514) 990-8199
cveden@videotron.ca www.clubvoyages.com

L' AUTO

La Mercury Cougar sort ses griffes



JEAN-FRANÇOIS GUAY

Lors de son dévoilement à la fin de mai 1998, en tant que modèle 1999, l'audace du design de la Mercury Cougar avait stupéfié la majorité des observateurs de la scène automobile. Personne n'avait pu prédire que les stylistes de Mercury avaient reçu le mandat d'aller aussi loin dans la transformation de leur félin.

Si l'on compare la nouvelle version avec l'ancienne qui a tiré sa révérence en 1997, c'est le jour et la nuit. La nouvelle Cougar abandonne les lignes balourdées, le gros moteur V8 et la propulsion arrière de l'ancien modèle, pour épouser une technologie plus moderne.

HISTORIQUE

La première Mercury Cougar a vu le jour en 1966 sous la forme d'un coupé sport. À l'époque, elle était le pendant Mercury, de sa cousine Ford Mustang. Plus tard, vers le milieu des années 70, quand la Mercury Capri de fabrication européenne a pris sa place à côté de la Mustang, la Cougar a orienté sa carrière vers la catégorie des coupés de luxe. Ainsi, elle délaissa la Mustang pour devenir l'équivalent de la Ford Thunderbird au sein de la gamme Mercury.

STYLE «NEW EDGE»

La nouvelle Cougar a été la première voiture Ford à épouser le style «New Edge». Ce nouveau design inspiré par les voitures concepts MC2 et MC4 propose une carrosserie aux sculptures plus profondes et aux arêtes plus prononcées. Cette année, la nouvelle silhouette de la Mustang s'est légèrement inspirée de ce style avant-gardiste. Par ailleurs, les carrosseries des nouvelles Focus 2000

sont du «New Edge» à l'état pur. La tendance «New Edge» lancée par Ford marquera probablement l'industrie automobile du début des années 2000, comme en fait foi les nouvelles Toyota Celica, Echo, et Prius 2000 dont les lignes se rapprochent passablement du style «New Edge» de Ford.

UNE MÉCANIQUE CONNUE

Si les Ford Contour et Mercury Mystique sont appelées à disparaître avec le lancement des Focus, plusieurs éléments de ce duo vont tout de même survivre puisque la Cougar emprunte plusieurs de leurs pièces. Ainsi, la Cougar utilise entre autres: le châssis, les boîtes de vitesses (la manuelle à 5 rapports et l'automatique à 4 rapports), la direction à crémaillère, et les moteurs.

Un moteur 4 cylindres «Zetec» 2,0 litres à 16 soupapes de 125 chevaux ou un V6 «Duratec» 2,5 litres à 24 soupapes de 170 chevaux peut animer la Cougar. Avec le moteur 4 cylindres, la Cougar est assez docile, elle franchit le 0-100 km/h en 11 secondes. Toutefois, lorsqu'elle est animée par le V6, elle sort ses griffes pour bondir de 0 à 100 km/h en 8,5 secondes. De plus, avec ses pneus et jantes de 16 pouces, la Cougar V6 offre un meilleur comportement routier que le modèle 4 cylindres chaussé de pneus 15 pouces.

Même si la Cougar à moteur 4 cylindres offre des performances moins intéressantes, elle se reprend avec un prix sous la barre des 20 000 \$. Intéressant.

UNE AUBAINE

Si l'on tient compte de l'équipement plus que complet de la Cougar, c'est une aubaine! Tous les modèles Cougar (4 cylindres et V6) offrent en équipement de série: deux sacs gonflables de deuxième génération, des glaces et un verrouillage électrique, un ordi-

nateur de voyage à cinq fonctions, un filtre à particules, une radio avec lecteur de cassettes à quatre haut-parleurs, un siège conducteur à réglage électrique, une colonne de direction réglable, un système antidémarrage SécuriLock, une direction assistée à crémaillère, des essuie-glaces intermittents une télécommande électrique du coffre, des rétroviseurs chauffants à réglage électrique, des verres teintés, des puissants phares à trois projecteurs, et des jantes de 15 pouces.

En plus, le modèle à moteur V6 offre en option le groupe «sport V6» (valeur de 1500 \$) comprenant entre autres des jantes et pneus de 16 pouces, des freins à disque aux quatre roues, des phares antibrouillards, un becquet arrière, un volant et un pommeau de levier de vitesse gainé de cuir, et une console centrale. Parmi les options les plus intéressantes, notons celles-ci: des sacs gonflables latéraux, un système de freinage antiblocage à quatre canaux (731 \$), un toit ouvrant (826 \$), une chaîne stéréo haute fidélité avec lecteur de DC. La climatisation est de série avec le V6 et en option avec le modèle à 4 cylindres.

COMMENTAIRES

Les places arrière de la Cougar sont plutôt symboliques. Si vous ignorez qu'est-ce que la claustrophobie, vous allez peut-être découvrir que vous souffrez de cette maladie en prenant place à l'arrière! De plus, la conception de la banquette arrière est atroce. Sans exagérer on pourrait écrire qu'on y a aménagé deux «trous» pour éviter que les deux passagers ne se sauvent. Toutefois, malgré la petitesse de son habitacle arrière, la Cougar offre amplement d'espace pour les passagers avant. Les sièges disposent de nombreux réglages et ils offrent un excellent support. Cependant, il n'est pas facile

de trouver la position de conduite idéale. De plus, le champ de vision vers l'arrière n'a rien de rassurant, surtout pour les personnes de petite taille.

La tenue de route est bonne et les accélérations sont plus que respectables avec le moteur V6 et la boîte manuelle. On peut cependant lui reprocher le grondement du moteur à haute révolution et le maniement peu facile de la transmission manuelle. Il faut une poigne extrêmement ferme pour manipuler le levier de vitesse manuelle. Si vous désirez de la douceur, la boîte automatique est un meilleur choix. Malgré ces petits reproches, la plupart des coupés sport sont sujets à la critique, la Cougar est un joli coupé sport solide (plus solide que la défunte Ford Probe où de nombreux bruits insolites envahissaient constamment l'habitacle) et somme toute assez confortable pour un coupé sport. Elle arrive à un bon moment, puisqu'il existe de moins en moins de coupé sport sur le marché. ■

EN BREF

Points positifs

Silhouette audacieuse
Bon comportement routier
Bonnes performances (V6)
Équipement de série complet
Tableau de bord réussi
Prix intéressant (4 cylindres)

Points négatifs

Performances moyennes (4 cylindres)
Banquette arrière inconfortable
Champs de vision vers l'arrière médiocre
Maniement de la transmission manuelle difficile

PSYCHOLOGIE

L'effet placebo a une base matérielle



GEORGES-HENRI ARENSTEIN

Qu'est-ce qu'un neuro-peptide? Un peptide est une molécule constituée par la condensation d'un petit nombre de molécules d'acides aminés (celles-ci étant des substances organiques constituant fondamentalement des protéines). Un neuro-peptide est un peptide servant de neuromédiateur (substance libérée par un neurone et se fixant sur un autre neurone et lui permettant ainsi de transmettre un message) dans le système nerveux central. Il y a plusieurs neuro-peptides, le plus célèbre étant sans doute l'endorphine.

L'endorphine (ou endomorphine)... endort-elle? En quelque sorte oui, car elle a des propriétés antalgiques (qui calme la douleur, sans altérer la conscience).

Ce sont précisément les endorphines qui sont considérées comme les véhicules de l'effet placebo que l'on peut définir ainsi: «Effet produit par une substance inerte n'ayant aucune propriété thérapeutique et fonctionnant néanmoins comme agent de

guérison».

En quoi consiste cet effet qui permet à un individu de provoquer dans son organisme (sain ou malade) des réactions biologiques en l'absence de toute substance?

L'effet placebo a bel et bien une base matérielle. Dans le domaine de la douleur, l'administration d'un placebo entraîne la libération des endorphines. Environ un tiers des malades rapportent un réel soulagement de leur douleur!

L'effet placebo est souvent déclenché par les paroles et l'attitude du médecin ou de toute personne faisant figure d'autorité. Issu du verbe latin «placere», le mot «placebo» signifie: «Je plairai». Ce mot est entré dans le vocabulaire médical dès le 19^e siècle et désignait un remède prescrit pour faire plaisir au malade.

Comment se déclenchent à l'intérieur de nous ces mécanismes d'autogénération sans l'apport extérieur de produits actifs? C'est la qualité de présence, rassurante et active du médecin, ses attentes et même ses espoirs (!) qui nous aident à déclencher ces processus. Nos propres attentes, nos propres espoirs se révèlent tout aussi importants!

Par contre, si le médecin transmet au malade une information angoissante (exemple: «Ce médicament entraîne presque toujours des nausées et des vomissements»), la prédiction risque, en effet, de se produire, même s'il est reconnu que ce médicament n'entraîne aucun effet secondaire.

Dans ce cas, on utilise le terme «effet nocebo» («Je nuirai»). Dans son livre «Messages de vie», le Dr Bernie Siegel raconte l'histoire à la fois étonnante et dramatique de deux hommes malades dont les diagnostics avaient été mêlés par erreur: l'un de ces hommes pensait avoir un cancer terminal alors qu'il s'agissait d'un petit problème digestif et l'autre croyait que son problème se réglerait facilement, alors qu'il était, à son insu, atteint de cancer avancé. Finalement, celui qui aurait dû mourir de cancer a quitté l'hôpital en bonne forme alors que l'autre en est mort. Cet exemple illustre bien l'extrême puissance des paroles sur l'esprit.

Pour des questions d'intérêt général, vous pouvez m'écrire au C.P. 37, Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 6Z1. ■

CLINIQUE MÉDICO-ESTHÉTIQUE
DR CÉLINE DAIGNEAULT

Place Les Lilas
1101, boul. Brassard,
bureau 202
Chambly
Tél. (514) 658-1116

- Traitement de varices
- Examen veineux au «Doppler»
- Traitement de couperose
- «Peeling» doux aux AHA
- Correction des rides (collagène, botox, injection de gras)
- Soin de cellulite
- Liposuction

SERVICE DE MÉDIATION

GRATUIT

- Garde des enfants
- Droits de visites
- Partage des biens
- Pension alimentaire

Aussi disponible: **Psychothérapie**

Tél.: (450) 347-7951

Luc Gagnon
Psychologue Médiateur

Clinique du

A

Docteur
André Rivard

Amaigrissement et maintien du poids santé

Traitement des varices

Examen veineux par «DOPPLER»

Omnipraticien membre de la société canadienne de phlébologie

sur rendez-vous

348-7744

315, rue MacDonald, local 106
Saint-Jean-sur-Richelieu

Le RENDEZ-VOUS
des conseils de
BONNE SANTÉ,
au **NATUREL**
par Lydia Bouchard, B.Sc., santé naturelle et nutrition

Les gardes du corps de Sources Naturelles

Antioxydants: antirouille pour votre corps, ils chassent les radicaux libres responsables de déséquilibrer votre métabolisme ainsi pouvant causer des maladies dégénératives. Les antioxydants classiques sont la «Bêta-Carotène», la vitamine C, la vitamine E et le Sélénium.

«Bêta-Carotène»: précurseur de la vitamine A, protège les cellules de la peau et du système immunitaire.

Vitamine C: excellent antioxydant pouvant améliorer l'efficacité du système immunitaire.

Vitamine E: excellent antioxydant pouvant tonifier le système cardiovasculaire.

Sélénium: le sélénium est un minéral qui travaille en association avec la vitamine E. De plus, il retarde le vieillissement prématuré.

Les ingrédients de la lotion Anti Ox-7 aide à neutraliser les radicaux libres responsables de la détérioration des cellules de la peau. Elle est non irritante, non parfumée et non grasse. Géniale.

Conseil: prendre 1 capsule par jour, tous les jours, pour santé et longévité et utiliser la lotion Anti Ox-7 pour hydrater, nourrir et protéger votre peau.

Duo protection à l'intérieur et à l'extérieur

Swiss

ANTIOXYDANTS

«Bêta-Carotène», vitamine C et E avec Sélénium
60 capsules **17⁹⁹\$**

avec prime 60 ml Anti Ox-7 lotion
LOTION ANTIOXYDANTE 9⁹⁹\$

Antiox-7 240 ml
Pharmaprix Claude Lavoie. Ici, notre magie, est votre santé.

SOYEZ AU PROCHAIN RENDEZ-VOUS!

PHARMAPRIX

GALERIES RICHELIEU
1000, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-6813

OUVERT 7 JOURS JUSQU'À MINUIT

V O S Y E U X

Des questions souvent posées

CÉLINE
ÉTHIER

Nous discutons, depuis quelques semaines déjà, du problème de vision le plus courant après 40 ans, soit la presbytie. Ceux qui ont suivi les chroniques des dernières semaines ont pu se familiariser avec ses causes, ses effets, ses différences d'une personne à l'autre et les moyens de la contourner.

La semaine dernière, nous avons parlé des diverses possibilités pour être en mesure de bien voir les petites choses rapprochées, malgré la presbytie. Il a été question de lunettes, de demi-lunettes, de lunettes à foyer (apparent ou invisible), de verres de contact et d'opération au laser. Toutes ces choses nous

mènent aujourd'hui à traiter de questions qui me sont souvent posées au sujet des lunettes à porter pour contrer les effets de la presbytie. En voici quelques-unes...

1. Qu'arrive-t-il si l'on est presbyte et qu'on ne porte pas de lunettes? Abîme-t-on ses yeux?

La crainte d'abîmer ses yeux si l'on ne porte pas de lunettes est souvent évoquée. Dans bien des cas, il serait préférable de ne pas porter de lunettes plutôt que de porter de mauvaises lunettes... Comme je l'ai déjà expliqué, les lunettes ne guérissent pas la presbytie, elles permettent simplement de pouvoir continuer normalement ses activités de lecture, de couture, d'ordinateur, de bricolage, etc. Si le fait de ne pas porter de lunettes ne crée nullement d'inconfort, il

n'y a rien à craindre. Toutefois, il faut porter attention aux signes que nous envoient nos yeux lorsqu'ils subissent un inconfort: douleur autour des yeux, maux de tête, yeux qui pleurent ou qui chauffent, vision trouble ou dédoublée, fatigue des yeux, variation dans la clarté de ce qu'on lit, etc. Comme on le voit, les signaux que nous envoient nos yeux peuvent être très variés: il faut être attentif et ne pas les nier.

2. Si l'on porte des lunettes avec des foyers, faut-il les porter tout le temps?

L'idée de porter des lunettes avec des foyers (visibles ou invisibles) en est une essentiellement de commodité. Les foyers constituent en fait un moyen d'éviter de porter deux lunettes, soit l'une pour voir au loin, et l'autre pour voir de près. Les lunettes à foyer offrent deux ou plusieurs zones distinctes dans la même lunette. Si l'une des deux visions (éloignée ou rapprochée) est bonne sans aide, on a le choix de porter des lunettes seulement pour régler le problème qu'on a et de les enlever lorsqu'on regarde ailleurs, ou l'on peut choisir des lunettes qui permettent de bien voir partout, ce qui signifie qu'on n'est pas obligé de les enlever. «Pas obligé de les enlever», ça ne signifie pas «obligé de

les garder tout le temps.» Prenons un exemple. Supposons que Mme Leblanc voit mal de loin mais que, lorsqu'elle enlève ses lunettes, elle voit très bien de près. Mme Leblanc aura le choix de porter des lunettes qui corrigent seulement sa vision de loin et de les enlever chaque fois qu'elle veut lire, ou de porter des lunettes avec des foyers (visibles ou invisibles) qui lui permettront de bien voir de loin et de près, même si elle garde ses lunettes. Cependant, si Mme Leblanc choisit des lunettes avec un foyer, rien ne l'empêche de les enlever pour lire lorsque cela lui chante, elle ne sera pas obligée de les enlever pour pouvoir lire, mais pas obligée de les garder non plus!

Prenons le cas de M. Toupin qui, lui, voit très bien de loin mais difficilement de près. M. Toupin pourrait choisir de porter des lunettes seulement lorsqu'il veut voir les choses qui sont rapprochées et les enlever lorsqu'il regarde au loin. Cependant, si M. Toupin ne veut pas passer son temps à mettre et enlever ses lunettes, il peut porter des lunettes avec des foyers qui lui permettront de bien voir partout sans avoir à mettre ou enlever ses lunettes dans le courant de la journée. Il est bien certain qu'il peut décider d'enlever ses lunettes à foyer pour

conduire, mais il n'est pas obligé de le faire. C'est là toute la différence.

3. Est-ce qu'il faut changer la force de ses lunettes pour lire (ou de ses foyers) souvent?

En général, la presbytie est un phénomène qui évolue sur une période de 12 ou 15 ans. Au début, dans la jeune quarantaine, on commence à ressentir un léger inconfort dans les tâches rapprochées. Puis, l'inconfort se transforme peu à peu en une difficulté évidente et finalement, en une incapacité à bien voir les petites choses rapprochées. Il est donc normal de devoir changer la force de ses lunettes quelques fois pendant la période d'évolution de la presbytie. Vers le milieu de la cinquantaine, la vision rapprochée se stabilise généralement, c'est-à-dire qu'elle cesse de se dégrader.

Nous quittons, avec ces quelques questions et réponses, un sujet qui touche à peu près tout le monde, à un moment ou l'autre de sa vie. Sans doute, y a-t-il d'autres questions que vous vous posez auxquelles je n'ai pas répondu. Je vous invite à me les faire parvenir et je me ferai un plaisir d'y répondre de mon mieux.

Vous pouvez toujours me joindre au 705, boul. d'Iberville à Iberville, 346-7318. ■

COMMUNICATION-QUÉBEC
PEUT VOUS AIDER

Chauffer au bois sans polluer

KAROLE LAMER

Le chauffage au bois représente une façon nostalgique et peu coûteuse de chauffer une maison. L'utilisation des appareils de combustion du bois est aussi associée à un haut niveau de qualité de vie. Toutefois, une mauvaise installation et utilisation de ces appareils contribue à polluer l'atmosphère et peut présenter des risques potentiels pour la santé de la population.

Plus d'une centaine de substances ont été identifiées parmi les contaminants produits par la combustion du bois pour usage domestique. On y retrouve, entre autres, des particules, du monoxyde de carbone ainsi que des substances organiques gazeuses et particulaires. Certaines de ces substances, bien que présentes en petite quantité dans les émissions, contiennent plusieurs composés cancérogènes, comme c'est le cas notamment pour certains hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP). Lorsque la combustion est inefficace, les émissions de ces substances augmentent, accroissant ainsi les impacts sur l'environnement et la santé.

Le nombre de résidences utilisant le bois comme source d'énergie principale a décuplé en 10 ans. Les utilisateurs de bois de foyer comme chauffage d'appoint, augmentent également d'année en année. Ce qui fait de la combustion du bois à des fins résidentielles une importante source de pollution atmosphérique. Le cas de pollution de l'air intérieur, caractérisé par une présence significative de gaz odorants (contenant des HAP), peut être due à une mauvaise installation, à des fuites dans les tuyaux à fumée, à l'ouverture des portes lors des chargements, ainsi qu'à des re-

tours d'air provenant de la cheminée, surtout lors des démarrages.

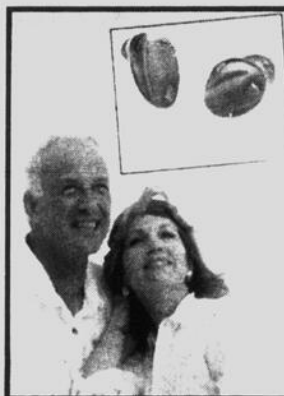
Bien que l'impact du chauffage au bois sur la qualité de l'air n'ait pas été mesuré au Québec, on a toutefois constaté ailleurs au Canada et aux États-Unis que la combustion du bois à des fins résidentielles peut être responsable d'une forte proportion des concentrations atmosphériques de particules, notamment de particules fines.

Les émissions de gaz et de particules fines dues à la combustion du bois peuvent causer l'irritation des yeux et de la gorge, des maux de tête et des problèmes respiratoires. Bien que les impacts à long terme sur la santé des personnes exposées aux émissions du chauffage au bois ne soient pas déterminés avec précision, les effets potentiels des substances comme les HAP suggèrent la prudence et demandent que l'on réduise le plus possible leur formation en maintenant dans l'appareil de chauffage une efficacité de combustion optimale. Ces émissions salissent l'entourage, causent des problèmes d'odeur et réduisent la visibilité.

Afin de réduire les émissions provenant des appareils de combustion du bois et en obtenir une efficacité maximale, vous devez tenir compte des indications suivantes:

- acheter un appareil approuvé par une association de normalisation reconnue telle l'Association canadienne de normalisation (ACNOR - CSA);
- choisir un appareil dont la capacité convient spécifiquement au type de maison à chauffer;
- acheter un appareil efficace et complet.

Pour nous joindre composez le 346-6879. ■



AIDES AUDITIVES

Les nouvelles prothèses auditives numériques sont maintenant si petites qu'elles se logent complètement dans le conduit auditif à l'abri des regards...

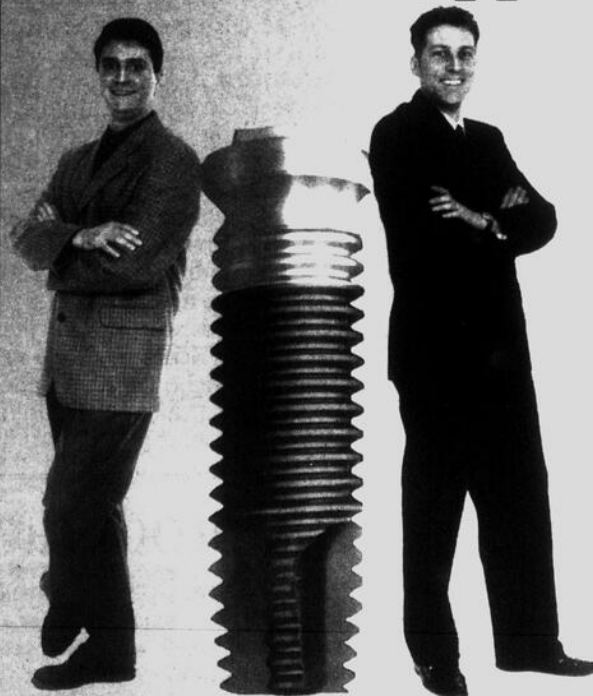
N'hésitez pas à prendre rendez-vous au **Groupe Forget-Parent** Clinique Médicale Iberville (face à la Caisse populaire)

LE GROUPE
**FORGET
PARENT**
AUDIOPROTHÉSISTES
AIDES AUDITIVES

715, boul. d'Iberville
Iberville

1-800-OREILLE
(sans frais)

1-800-673-4553

Nous, on s'appuie sur du solide...
et vous?

Dans le domaine des prothèses dentaires sur implants, trois mots sont à retenir :

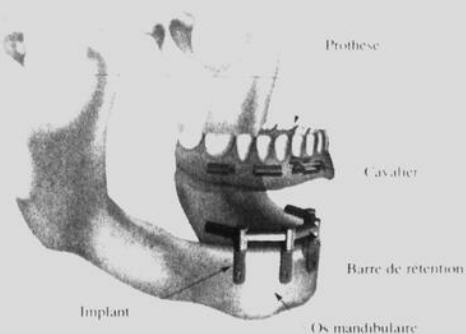
~ Esthétique ~

~ Confort ~

~ Solidité ~

Et une équipe à découvrir

Dr Alain St-Onge, d.m.d.
François Jean, d.d.



François Jean, d.d.

DENTUROLOGISTE

366, boul. Saint-Luc
Saint-Luc

349-2425

Alain St-Onge, d.m.d.

CHIRURGIEN-DENTISTE

1075, chemin Saint-Jean
La Prairie

444-5900

ASTROLOGIE



Les prévisions
de la semaine

AVEC FLEUR D'ANGE
450-229-3263

Semaine du 20 au
26 octobre 1999

BÉLIER

21 MARS AU 20 AVRIL

Vos projets vous apportent beaucoup de joies. Amour : vos sentiments sont très forts et vous font rêver. Santé : vous ressentez un mieux-être. Travail : prenez garde de ne pas trop forcer les choses. 1 - 5 - 10 - 28 - 37 - 46.

TAUREAU

21 AVRIL AU 20 MAI

C'est une période bénéfique pour les achats. Amour : vous accordez beaucoup plus d'attention à la personne de votre vie. Santé : quelques petits ennuis pour certaines personnes de ce signe mais rien de bien grave. Travail : c'est le temps de passer à l'action et de concrétiser vos démarches. 11 - 22 - 23 - 47 - 48 - 49.

GÉMEAUX

21 MAI AU 21 JUIN

Des imprévus se présentent. Amour : certains événements vous rendent très heureux. Santé : vous êtes en bonne forme. Travail : c'est le succès qui vous attend à longue échéance. 15 - 23 - 26 - 29 - 37 - 40.

CANCER

22 JUIN AU 23 JUILLET

Vous avez à prendre de nouvelles responsabilités. Amour : c'est le moment de renouer certains liens affectifs. Santé : vous ressentez de l'amélioration. Travail : vous connaissez une belle réalisation intellectuelle et commerciale. 2 - 10 - 19 - 29 - 36 - 39.

LION

24 JUILLET AU 23 AOÛT

Les choses vont comme vous le désirez. Amour : vous êtes plus heureux(se) que jamais. Santé : faites attention aux refroidissements. Travail : vous avez de grandes responsabilités à assumer. 12 - 17 - 19 - 29 - 39 - 40.

VIERGE

24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE

On vous admire beaucoup et on vous fait confiance. Amour : votre vie affective vous apporte de grandes joies. Santé : le moral est à la hausse. Travail : avancement et progrès sont au rendez-vous. 5 - 15 - 25 - 34 - 38 - 41.

BALANCE

24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Le temps passe très vite et vous avez beaucoup à faire. Amour : vous allez vers un nouvel idéal. Santé : ne négligez rien. Travail : vous passez à travers de nouvelles situations avec courage. 4 - 7 - 13 - 24 - 32 - 48.

SCORPION

24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

On vous demande beaucoup. Amour : vous possédez beaucoup de magnétisme, à vous de vous en servir. Santé : tout va bien, pour le moment. Travail : il faut croire en vous et vous réaliserez des choses incroyables. 11 - 12 - 17 - 22 - 31 - 33.

SAGITTAIRE

23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Faites attention au coup de tête inutile ! Amour : vous êtes rêveur(se). Santé : cessez de vous en faire tout le temps et vous connaîtrez de l'amélioration. Travail : vous êtes dans une période de déplacements et un contrat important est en vue. 2 - 7 - 9 - 17 - 22 - 33.

CAPRICORNE

22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Vous êtes inspiré(e) et capable de dépassement. Amour : prévoyez des vacances en amoureux. Santé : faites attention au surmenage. Travail : votre situation s'améliore. 7 - 11 - 22 - 26 - 33 - 41.

VERSEAU

21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Vous recevez une bonne nouvelle. Amour : essayez de vous détendre, c'est le meilleur moyen pour contrôler vos émotions. Santé : continuez de surveiller votre santé. Travail : allez de l'avant dans vos projets. 4 - 12 - 19 - 28 - 31 - 35.

POISSONS

20 FÉVRIER AU 20 MARS

Mettez vos connaissances en pratique ! Amour : vous possédez beaucoup de magnétisme. Santé : il n'y a aucun problème à prévoir durant cette semaine. Travail : vous êtes satisfait(e) de vous et, en temps voulu, vous saurez récolter le fruit de votre travail. 10 - 17 - 21 - 25 - 31 - 36.

L'ÉGLISE D'ICI

24 octobre: Journée missionnaire mondiale

Comment peut-on devenir missionnaire? Thérèse de Lisieux, cette religieuse contemplative qui ne sortit pas de son couvent, fut nommée patronne des missions. C'est que Thérèse avait un cœur missionnaire. Ce qui veut dire que toute personne, quel que soit son statut, peut devenir missionnaire en portant dans son quotidien cette préoccupation: «que le message d'amour que Jésus Christ nous a laissé soit connu, partagé et vécu».

Voici le témoignage de soeur Pauline Bédard qui alla travailler avec une compagne cet été en Afrique.

J'AI VÉCU TROIS MOIS AU NORD CAMEROUN

J'avais lu sur l'Afrique. J'avais entendu parler des richesses et des misères de ce peuple mais je n'avais pas vécu leur quotidien. Tout était là!

De juin à septembre dernier j'ai eu, grâce à ma Communauté, la chance d'aller partager avec une compagne qui travaillait déjà à Douvanger, la vie toute simple de camerounais «mofous».

Je suis encore émerveillée de l'humanisme des jeunes de Douvanger. Ils ont moins de 25 ans et forment les 2/3 de la population. Filles et garçons sont plein d'espoir en l'avenir; ils veulent améliorer leur condition de vie et cherchent à exprimer le meilleur de ce qu'ils sont mais, et c'est là l'handicap majeur, ils sont, jour après jour, confrontés à la survie. L'extrême pauvreté matérielle et celle des moyens pour s'en sortir font que parfois ils ont le goût de baisser les bras et de se réfugier dans la tradition du «petit pain». Malgré tout, ils espèrent que quelqu'un entendra le cri de leur désir et que demain ils seront partie prenante du mouvement d'ensemble.

Par la pensée, avec moi, transportez-vous à Douvanger. Un saré, groupe de 5 ou 6 cases (huttes) sera votre résidence, sans numéro civil; vous y accédez par un sentier. Il n'y a pas d'eau courante, on ira la puiser au forage. Il n'y a pas d'électricité, vous cuirez votre aliment, la boule de mil, sur un feu de bois, bois que vous aurez été chercher ici et là; le soir venu à 18h30 si vous avez à sortir vous vous servirez de votre lampe de poche ou de votre lampe-tempête si vous avez l'argent pour acheter l'huile. Les services sanitaires seront inexistantes dans les formes

coutumières. Les moyens de communication habituels: téléphone, journaux, télévision, radio (quelques-uns en ont) seront absents. Votre courrier arrivera à Maroua, 35 km de Douvanger, environ un mois plus tard que l'expédition et il sera déposé dans la boîte aux lettres des Soeurs ou du curé de la paroisse qui chercheront où vous demeurez pour vous le remettre. Vous n'aurez ni magasin, ni épicerie, ni dépanneur, seul un marché hebdomadaire offrant bois ramassé dans la montagne, huile d'arachides, galettes et bière de mil, quelques vêtements ou menus objets apportés de Maroua par de petits commerçants, comblera vos besoins.

Quand une Québécoise est plongée dans cet univers du «rien» elle cherche ce qui rend cette population si attachante puisque la communauté C.N.D. y est présente depuis plus de 20 ans. Sûrement que le courage de ces jeunes est un puissant stimulant. De plus, leur grand désir de s'instruire fait chaud au cœur de ces éducatrices-nées qui ont formé et qui forment encore le corps professoral camerounais. À 6-8-10-15 ans on sollicite du travail pour pouvoir payer son «écolage». Dommage mais l'école subventionnée par l'État offre de piètres services, les professeurs ont trop d'élèves plus de 50 dans des locaux de fortune. L'école privée subventionnée par le diocèse offre un enseignement de qualité mais les professeurs sont sous-payés (la 1/2 de leurs confrères du public) d'où un roulement de personnel camerounais. Au privé, les frais annuels de scolarité sont de 8 \$ (3200 C.F.A.) pour le primaire et de 50 \$ (20.000 C.F.A.) pour le lycée. Si, après inscription, les étudiants ne peuvent acquitter les frais, on les retournera à la maison, car l'État n'offre aucune aide. Nombreux sont les jeunes qui déplorent cet état de chose, car ils veulent poursuivre des études mais l'éloignement de Yaoundé, centre décisionnel, fait que leur voix ne trouve aucun écho. Ils comptent beaucoup sur le support moral et financier des «Blancs» comme ils nous appellent. Ils connaissent la générosité des Canadiens, des Français, des Italiens... mais le manque de contrôle des sommes versées par les pays riches pour leur venir en aide fait qu'une minorité, les têtes dirigeantes, capitalisent pour eux et leurs proches tandis



Quelques-unes des filles avec qui j'ai travaillé à divers travaux: couture, décortiquage d'arachides.

que ceux qui sont éloignés du pouvoir en place vivent le dénuement. Le Centre et le Sud Cameroun connaissent un certain développement mais le Nord est complètement oublié par Paul Biya et son équipe.

Entrons maintenant dans un autre univers, celui des soins de santé. Le dispensaire offre les services les plus urgents. Les usagers ont à déboursier pour en bénéficier. De l'argent on n'en a pas, alors on vit sa maladie en espérant qu'elle ne nous emportera pas. Quand le cas est alarmant on demande aux religieuses d'aller reconduire le-la malade à Maroua, 35 km, sur un chemin rocailleux. En saison des pluies les mayos coupent la route (ruisseaux formés en travers de la route par l'eau dévalant des montagnes). Ni le médecin ni les infirmiers n'ont de voiture; ils comptent que les Soeurs pourront leur offrir le service du transport du malade à toute heure du jour et de la nuit.

Un des nombreux faits vous aidera à comprendre le pénible vécu de cette population. Léman, une jeune fille de 17 ans souffre: une large plaie à la jambe ne guérit pas, et ce, depuis plusieurs mois. Traitement et antibiotique offerts par le dispensaire n'apportent aucun soulagement. Le médecin et la compagne décident de l'hospitalisation (la Communauté en assumera tous les frais). Or, quand tu es hospitalisé tu dois t'assurer de la présence d'une personne qui t'accompagnera pendant tout ton séjour pour veiller sur toi et faire tes repas. Alors tu dois apporter ton bois, ton mil, ta sauce, ton chaudron, ton huile et ton petit baluchon. J'ignorais tout cela. Léman et sa mère arrivent au saré avec tout le «nécessaire» à l'hospitalisa-

tion. Je m'exclame: «Que fais-tu avec tout cela?» Ici, ma soeur, il faut tout apporter. Chez vous, non? Ma réponse a été évasive et pour cause... ma petite carte d'assurance-maladie. Je n'en croyais pas mes yeux. Un mois de traitement dans un hôpital plus spécialisé et Léman revient sur la voie de la guérison. Deux semaines s'écoulent et de nouveau elle doit être hospitalisée. On veut aller la reconduire mais il faut traverser le col de Méri et c'est la saison des pluies, et les mayos sont dangereux. On réussit à franchir le premier mayo, l'eau est haute mais on risque avec crainte et tremblement: le 2e plus près de la montagne est infranchissable à cause de la boue accumulée. La Suzuki s'y enliserait. Croyez-le ou non Léman et sa mère décident, sous la pluie torrentielle, de franchir le mayo et le col, à pied, à 12 km, dans la montagne, pour se rendre à l'hôpital, car Léman tient à recommencer ses classes en septembre. Inutile de vous dire nos craintes d'un tel risque mais notre émerveillement devant un tel courage. J'espère que sainte Marguerite-Bourgeoys a entendu nos supplications pour sa guérison. J'attends des nouvelles. À Douvanger, la foi en Dieu est intégrée à la vie. On en parle avec une facilité déconcertante tant Il est présente. J'aurais pu vous entretenir longuement de leur sens du partage, dans leur dénuement.

Mes trois courts mois m'ont profondément interpellée et m'ont amenée à vouloir faire quelque chose pour aider ces jeunes? Mettre sur pied une fondation où les sommes versées seraient remises intégralement à la directrice de l'école pour s'assurer que l'argent serve à l'alimentation (on mange une fois par jour, le soir) et à l'écolage? Créer un jumelage St-Jean-Douvanger sachant que ce serait un donner sans attendre de retour... monétaire? Il faut agir en faveur de ces oubliés. J'espère que ce premier appel trouvera écho dans la population peut-être dans le cœur d'anciens-anciennes élèves que la vie a comblé. En leur nom je vous remercie.

Pauline Bédard, c.n.d. ■

Brunch-bénéfice avec Mgr François Lapierre

Le brunch-bénéfice de la Fondation Mgr Gérard-Marie Coderre, qui recueille des fonds pour le service de formation et le service de l'information du diocèse Saint-Jean-Longueuil, aura lieu le dimanche 24 octobre prochain de 11h30 à 14h30 à l'hôtel Le Relais des Gouverneurs (725, boul. du Séminaire). Coût: 40 \$. Réservation: 514-990-9412, poste 224 (on pourra se procurer des billets sur place), avec Mgr François Lapierre, P.M.E., évêque du diocèse de Saint-Hyacinthe sur «Comment faire connaître Jésus Christ dans nos divers milieux

de vie?» C'est une question cruciale aujourd'hui qui rejoint la dimension missionnaire de l'évangélisation au Québec. Pour chacun(e) de nous, il importe de redécouvrir la mission de l'Eglise comme celle de Dieu. Ainsi pour être missionnaire, il faut d'abord situer la mission au cœur de nos vies. Monseigneur Lapierre a été missionnaire au Pérou, au Guatemala et au Honduras entre 1967 et 1983. Il fera le lien entre la mission à l'extérieur du pays et celle que nous sommes appelés à réaliser dans notre milieu. ■

Le retour du fils prodigue

Vous êtes invités à venir approfondir une parabole qui ne cesse, depuis 2000 ans, à nous révéler la richesse du pardon de Dieu: Le retour du fils prodigue (Lc 15, 11-32). Plusieurs peintres, comme Rembrandt, ont trouvé ce récit d'une telle profondeur qu'ils ont voulu immortaliser les personnages du père et du fils de la parabole.

Cette rencontre aura lieu le samedi 23 octobre prochain de 9 à

15 heures avec Ghislaine Salvail, s.j.s.h. au Centre de ressourcement spirituel «Saint-Jean» (coin Lajeunesse et Gouin). Participation: 10 \$. Inscription au 347-6610. Apportez votre lunch, il y aura café et jus sur place.

Soeur Ghislaine est dotée d'une solide formation biblique et elle est présentement membre de l'équipe de rédaction du Feuillet paroissial et du Feuillet biblique. ■



Semaine de la massothérapie

Du 18 au 24 octobre 1999

Le massage et la santé

Nous vivons de plus en plus vite, il nous faut produire, sauver du temps, faire plus avec moins. Cette vie de performance a un prix que nous payons de notre santé et de notre équilibre psychologique. Nous sommes tellement occupés à l'extérieur que nous en oublions notre intérieur, le corps s'épuise, nous lance des signes de détresse que souvent nous ignorons. C'est là que le massage entre en ligne de compte. Il est un peu comme un thermomètre qui nous donne un aperçu de notre état de santé. Il permet durant plus ou moins une heure de conscientiser l'information reçue du corps. Un massage, c'est sentir son corps, connaître ses tensions et les adoucir, c'est prendre le temps d'être avec soi. Un massage, c'est une aire de repos sur une île ensoleillée

baignant dans la mer agitée de la vie. Un massage, c'est réaliser que nous sommes des êtres de contact, de chaleur humaine. C'est revitaliser ce corps que trop souvent nous considérons plus comme un moyen de production plutôt qu'un allié du corps et de l'esprit. Un massage, c'est une rencontre avec l'enfant qui se cache en nous. Prendre le temps d'arrêter le temps, prendre le temps d'un peu de douceur.

Le massage peut se spécialiser. Il permet le dénouement de tension musculaire, stimule la circulation sanguine et lymphatique, favorise le sommeil et l'élimination, apaise les douleurs et les engourdissements, détend, c'est un baume pour l'esprit.

Dianne Ouellette,
infirmière, massothérapeute

346-5331

Ton corps parle...
mes mains écoutent.

Dianne Ouellette
Infirmière, Massothérapeute
Relation d'aide

175, rue Laurier,
Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6K5

Massothérapeute

Yvon Bonneville
Membre de la Fédération Québécoise des massothérapeutes

Massage suédois cinétique
Douleurs et
tensions musculaires
• stress • insomnie • détente
Téléphone : (450) 346-1215
Pagette : (514) 896-6902
152, rue Madeleine,
L'Acadie
(près Grand-Bernier)

Coiffure BO cheveux

Venez la rencontrer le vendredi 22 octobre dès 10 h, c'est gratuit!

Lyne Dextradeur
Massothérapeute

420, 2e Avenue
Iberville, Carrefour Laplante
346-6119

Massothérapie

Louise Fournier, r.d.
Massothérapeute
Réflexologue

Membre FOM ACR

Reçus pour assurance • Sur rendez-vous seulement

348-4305
526, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

N O U V E A U

Centre Santé-Beauté

LES DOUCES HEURES

Certificats-
cadeaux
et forfaits
disponibles



Algologie®
FRANCE

• Massages
(massothérapeutes)

L'Ordre des
Orthothérapeutes



- Enveloppements
- Balnéothérapie
- Spa intérieur
- Salle de détente avec foyer
- Cures
- Esthétique
- Électrolyse
- Coiffure

240, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: **358-5000**



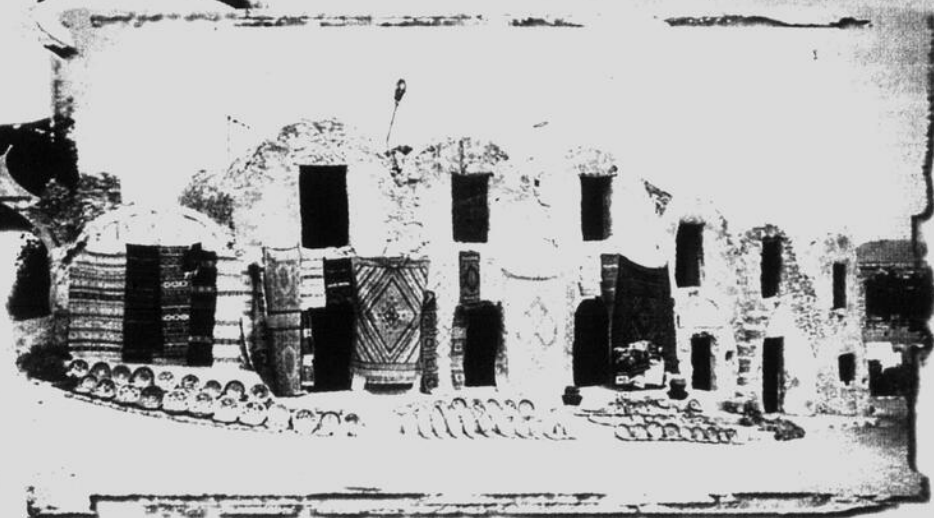
Caravane Maroc-Tunisie

exotik
tours®



au
CARREFOUR RICHELIEU

les 22, 23 et 24 octobre 1999



Gagnez

un voyage pour 2 personnes

au **Maroc** ou en **Tunisie**

grâce
au journal

**LE CANADA
FRANÇAIS**

et

exotik
tours®

Remplissez ce coupon
et déposez-le dans la boîte prévue
à cet effet au **Carrefour Richelieu**

Le tirage aura lieu le 24 octobre
à 16h au Carrefour Richelieu

Les règlements du concours sont
disponibles au journal **Le Canada Français**
et au Carrefour Richelieu.

**Le Canada Français m'offre la chance de
gagner un voyage au *Maroc* ou en *Tunisie*.**

Nom: _____

Adresse: _____

Téléphone: _____

Pouvez-vous nommer un journaliste
du journal **Le Canada Français** ? _____